

**PROGRAM NAUCZANIA  
JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO  
dla klas 7 - 8  
SZKOŁY PODSTAWOWEJ**

*Gente Joven Edición Revisada*

**Autor: Hanna Hermanowicz**

**Dostosowanie do nowej podstawy programowej: Izabela Kusielek**



©Wydawnictwo LektorKlett 2017

## Spis treści

WSTĘP .....	4
1. WARUNKI I SPOSÓB REALIZACJI .....	6
2. CELE PROGRAMU .....	10
2.1. Cele Kształcenia - wymagania ogólne.....	10
2.2. Treści nauczania – wymagania szczegółowe .....	11
2.3. Cele wychowawcze .....	15
3. TREŚCI NAUCZANIA .....	16
3.1. Treści gramatyczne i leksykalne.....	16
3.2. Treści funkcjonalne i kulturowe .....	20
3.3. Treści fonetyczne i ortograficzne .....	22
4. REALIZACJA PROGRAMU .....	24
4.1. Nauczanie słownictwa .....	24
4.2. Nauczanie gramatyki .....	27
4.3. Nauczanie treści funkcjonalnych.....	29
4.4. Nauczanie wymowy .....	31
4.5. Nauczanie treści kulturowych .....	33
4.6. Rozwijanie sprawności językowych.....	35
4.6.1. Rozwijanie umiejętności czytania ze zrozumieniem.....	36
4.6.2. Rozwijanie umiejętności słuchania ze zrozumieniem.....	37
4.6.3. Rozwijanie umiejętności pisania .....	37
4.6.4. Rozwijanie umiejętności wypowiedzi ustnej wraz z interakcją ustną .....	38
4.6.5. Nauczanie sprawności zintegrowanych.....	40
4.7. Metody i techniki .....	41
4.8. Typy sensoryczne i inteligencje wielorakie.....	44
4.9. Technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK) .....	46
4.10. Komunikacyjne podejście zadaniowe.....	47
4.11. Ewaluacja i ocenianie.....	47
4.12. Indywidualizacja procesu nauczania.....	52
5. SYSTEM KONTROLI I OCENIANIA .....	53
5.1. Sposób oceniania .....	53
5.2. Samoocena i portfolio językowe .....	54
5.3. Kryteria oceniania.....	55

6. UWAGI KOŃCOWE.....	57
BIBLIOGRAFIA.....	58

## WSTĘP

Program nauczania języka hiszpańskiego *Gente Joven Edición Revisada* oparty jest na zestawie podręczników i zeszytów ćwiczeń *Gente Joven Edición Revisada* autorstwa E. Alonso Arija, M. Martínez Sallés i N. Sans Baulenas z wydawnictwa Difusión i jest przystosowany do polskiej podstawy programowej przez A. Cruz Crespillo i J. Jaworskiego z wydawnictwa LektorKlett. Niniejszy program bazuje na serii podręczników dla II etapu edukacyjnego dla uczniów klas VII i VIII rozpoczynających naukę języka hiszpańskiego jako drugiego języka obcego nowożytnego.

Nowa podstawa programowa kształcenia ogólnego w zakresie języka obcego nowożytnego obowiązująca od roku szkolnego 2017/2018 jest wspólna dla wszystkich języków obcych nowożytnych i w szkole podstawowej obejmuje dwa etapy edukacyjne:

- I etap edukacyjny – klasy I-III szkoły podstawowej,
- II etap edukacyjny – klasy IV-VIII szkoły podstawowej.

Uczniowie szkoły podstawowej od VII klasy obowiązkowo będą uczyli się drugiego języka obcego nowożytnego, dlatego stworzono kilka wariantów podstawy programowej kształcenia ogólnego w zależności od kontynuacji lub rozpoczęcia nauki danego języka obcego na kolejnych etapach edukacyjnych, z zastrzeżeniem, że uczeń musi mieć możliwość kontynuacji nauki tego samego języka obcego nowożytnego jako pierwszego na wszystkich etapach edukacyjnych. Poszczególne warianty podstawy programowej dla szkoły podstawowej zostały oznaczone konkretnym symbolem i przedstawione w tabeli poniżej:

- cyfra rzymska I lub II oznacza dany etap edukacyjny,
- cyfra arabska 1 lub 2 oznacza naukę pierwszego lub drugiego języka obcego nowożytnego,
- wariant podstawy programowej dla oddziałów dwujęzycznych oznaczony jest jako DJ.

Niniejszy program jest adresowany do młodzieży rozpoczynającej naukę języka hiszpańskiego jako drugiego języka obcego nowożytnego w klasie VII szkoły podstawowej oraz do nauczycieli języka hiszpańskiego, czyli na etapie II.2. Może być również stosowany przez uczniów kontynuujących naukę języka hiszpańskiego po klasie IV-VI szkoły podstawowej z uwzględnieniem poszerzenia treści nauczania i stosowanie ćwiczeń bardziej rozbudowanych, jak również w pracy w oddziałach dwujęzycznych.

Etap edukacyjny	Język obcy nauczany jako...	Wariant podstawy programowej	Opis	Nawiązanie do poziomu ESOKJ
I (szkoła podstawowa, klasy I–III)	pierwszy	I.1.	od początku w klasie I	A1 <sup>5</sup>
II (szkoła podstawowa, klasy IV–VIII)	pierwszy	II.1.	kontynuacja z klas I–III	A2+ (B1 w zakresie rozumienia wypowiedzi) <sup>6</sup>
		II.1.DJ	dla oddziałów dwujęzycznych	A2+ / B1
	drugi	II.2.	od początku w klasie VII	A1
		II.2.DJ	od początku w klasie VII w oddziałach dwujęzycznych	A1+

W trakcie dwóch lat nauki w klasie VII-VIII będą wykorzystywane następujące tomy podręcznika i zeszytu ćwiczeń<sup>1</sup>, aby uczniowie osiągnęli poziom A1 nawiązujący do poziomu biegłości w zakresie poszczególnych umiejętności językowych określonych w Europejskim Systemie Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ, 2003):

- *Gente Joven Edición Revisada 1 (A1.1)*,
- *Gente Joven Edición Revisada 2 (A1.2)*.

Program opiera się na następujących wymaganiach formalnych:

- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 lutego 2017 roku w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej,
- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 28 marca 2017 roku w sprawie ramowych planów nauczania dla publicznych szkół (Dz. U. z 2017 r , poz. 703),
- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 16 marca 2017 roku w sprawie udzielania dotacji celowej na wyposażenie szkół w podręczniki, materiały edukacyjne i materiały ćwiczeniowe (Dz. U. z 2017 r , poz. 691),

<sup>1</sup> W grupach kontynuujących naukę języka hiszpańskiego po klasie IV – VI i w oddziałach dwujęzycznych można korzystać z pozostałych części podręcznika.

- Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 marca 2017 r. w sprawie dopuszczania do użytku szkolnego podręczników (Dz. U. z 2017 r., poz. 481),
- zaleceniach Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (2003).

## 1. WARUNKI I SPOSÓB REALIZACJI

Głównym celem kształcenia językowego na wszystkich etapach edukacyjnych podstawy programowej jest skuteczne porozumiewanie się w języku obcym nowożytnym, zarówno w mowie, jak i piśmie, dlatego język obcy powinien być traktowany jako narzędzie umożliwiające realizację różnych celów komunikacyjnych właściwych dla danej sytuacji. Ważnym założeniem jest oczywiście dążenie do coraz wyższego stopnia poprawności językowej, chociaż nie powinno być celem nadrzędnym, zwłaszcza na początku nauki języka obcego nowożytnego.

Rozwijanie kompetencji w zakresie języka obcego nowożytnego jest procesem wieloletnim, często charakteryzującym się nierównomiernym rozwojem w zakresie poszczególnych umiejętności i zależy w dużym stopniu od warunków kształcenia. Stąd też należy zapewnić takie warunki, aby godziny przeznaczone na kształcenie językowe, pierwszego jak i drugiego języka obcego, były wykorzystane w sposób optymalny:

- Uczniowie powinni mieć możliwość uczenia się w grupach o zbliżonym poziomie biegłości językowej w zakresie danego języka obcego, a to oznacza często podział klasy na grupy lub stworzenie grup międzywydziałowych.
- Zajęcia powinny być prowadzone w odpowiednio wyposażonej sali, z dostępem do słowników, pomocy wizualnych, odtwarzacza płyt CD lub innych plików dźwiękowych, komputera z dostępem do internetu. Pomocne okazać się mogą również tablice interaktywne lub projektory, umożliwiające wyświetlanie materiałów audiowizualnych.
- Zajęcia powinny być prowadzone w języku obcym, który nie powinien być celem samym w sobie, ale przede wszystkim językiem komunikacji w różnych rodzajach interakcji, tj. nauczyciel – uczeń i uczeń – uczeń.
- Zadania językowe powinny ilustrować przydatność języka do realizacji własnych celów komunikacyjnych oraz rozwijać zainteresowania i pasje uczniów, a także rozwijać świadomość językową uczniów.
- Na zajęciach powinny być wykorzystywane materiały autentyczne (zdjęcia, filmy, nagrania, teksty, mapy itp.).

- Uczniowie powinni mieć możliwość posługiwania się technologiami informacyjno-komunikacyjnymi, w tym urządzeniami mobilnymi.
- Osiągnięcia i postępy w nauce powinny być systematycznie ewaluowane i oceniane w formie nieformalnej oraz formalnej informacji zwrotnej przekazywane w zrozumiały sposób uczniowi i jego rodzicom.
- Uczniowie powinni również być zachęceni do samooceny oraz oceny koleżeńskiej i stosowania różnych technik uczenia się. Zadaniem nauczycieli jest zachęcanie uczniów do pracy własnej z wykorzystaniem zasobów internetu, lektur dostosowanych do poziomu, mediów społecznościowych w odpowiednim zakresie i stosownie do wieku uczniów.
- Szkoła powinna zadbać o organizację wydarzeń związanych z językiem hiszpańskim (wystawy, konkursy, dni tematyczne, festiwale, seanse filmowe, zajęcia teatralne itp.) oraz udział w projektach europejskich (m. in. eTwinning).
- Zajęcia z języka obcego powinny prowadzić też do rozwijania wrażliwości międzykulturowej oraz kształtowania postawy ciekawości, szacunku i otwartości wobec innych kultur.

Zajęcia z języka obcego nowożytnego są doskonałą okazją do rozwijania umiejętności miękkich, w tym umiejętności współpracy, oceny mocnych i słabych stron własnych oraz kolegów, doceniania wkładu pracy innych w ramach pracy projektowej. Dodatkowo kształcenie w zakresie języka obcego powinno wspierać i być wspierane przez kształcenie w zakresie pozostałych przedmiotów oraz umiejętności ogólnych.

Program nauczania *Gente Joven Edición Revisada* zostanie pomyślnie wdrożony, jeśli będą spełnione poszczególne warunki:

- W zależności od ilości godzin języka hiszpańskiego w tygodniu:
  - realizacja programu w wymiarze minimum 60 godzin rocznie (2 godzin tygodniowo) – na całym etapie kształcenia w klasie VII – VIII szkoły podstawowej zostanie zrealizowanych minimum 120 godzin, a uczniowie osiągną poziom A1.
  - realizacja programu w wymiarze minimum 90 godzin rocznie (3 godzin tygodniowo) - na całym etapie kształcenia w klasie VII – VIII szkoły podstawowej zostanie zrealizowanych minimum 180 godzin, uczniowie po 2 latach nauki winni osiągnąć poziom A1/A1+.
  - realizacja programu w oddziałach dwujęzycznych: w wymiarze minimum 120 godzin rocznie (4 godzin tygodniowo) - na całym etapie kształcenia w klasie VII – VIII szkoły podstawowej zostanie zrealizowanych minimum 240 godzin, a

uczniowie zakończą naukę na poziomie A1+.

- Należy pamiętać, że podręcznik *Gente Joven Edición Revisada* jest dostosowany do wymogów Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 16 marca 2017 roku w sprawie udzielania dotacji celowej na wyposażenie szkół w podręczniki, materiały edukacyjne i materiały ćwiczeniowe (Dz. U. z 2017 r., poz. 691). Oznacza to, że nie zawiera pytań i zadań wymagających uzupełniania w samym podręczniku; nie umieszczono w podręczniku odwołań do dodatkowych materiałów wydanych przez wydawnictwo Lektorklett. Pracując z podręcznikiem *Gente Joven Edición Revisada* uczniowie nie będą zapisywali odpowiedzi w podręczniku tylko w swoich zeszytach. Zaleca się również wykorzystywanie materiału ćwiczeniowego dostosowanego do wymogów MENiS.
- Stosowanie dodatkowych materiałów tj. tablicy interaktywnej z odpowiednimi programami aktywizującymi, przede wszystkim wykorzystanie CD z materiałami dla nauczyciela *Gente Joven Edición Revisada*, materiałów z platformy [campus.difusion.com](http://campus.difusion.com) i [www.klett.pl/baza-wiedzy](http://www.klett.pl/baza-wiedzy) oraz materiału edukacyjnego tj. gry i zabawy edukacyjne np. domino, *memory cards*, krzyżówki, mapy Hiszpanii i Ameryki Łacińskiej, rekwizyty, piosenki, krótkie reportaże czy dokumenty filmowe, mają na celu przybliżenie charakterystyki kultury hiszpańskiej i latynoskiej oraz rozwijanie ciekawości oraz zainteresowań uczniów.
- Stosowanie różnorodnych metod i technik. Program nauczania *Gente Joven Edición Revisada* zakłada stosowanie szerokiego wachlarza metod i technik na lekcji, które zostały opisane w dalszej części programu.
- Poznanie i zrozumienie cech charakterystycznych dla uczniów w danym wieku, takich jak: nadpobudliwość, niepewność, niecierpliwość, potrzeba akceptacji w grupie, antagonizmy między chłopcami a dziewczętami i niechęć do pracy w mieszanych grupach, duża potrzeba zmian tak w życiu ucznia, jak i na lekcji.

Program *Gente Joven Edición Revisada* będzie realizowany poprzez zastosowanie komunikacyjnego podejścia zadaniowego, które wychodzi z założenia, że osoby uczą się języka robiąc coś w danym języku obcym. Innymi słowy przez działanie, czyli realizację ćwiczeń komunikacyjnych, wspomaga się rozwój kompetencji komunikacyjnej. Podejście zadaniowe posiada wiele zalet oraz jasno zdefiniowane cele, wśród których można wyróżnić:

- Cele komunikacyjne mające na celu zdobycie przez uczniów kompetencji komunikacyjnej w języku hiszpańskim zarówno w przekazie ustnym jak i pisemnym, czyli rozwijanie wszystkich sprawności językowych: mówienia, rozumienia tekstów ze



słuchu, pisania i czytania ze zrozumieniem oraz interakcji i mediacji.

- Cele wychowawcze, które będą realizowane w trakcie wykonywania zadań i projektów. Do najważniejszych celów zaliczyć tu można pracę w grupach, dzięki której uczniowie będą uczyć się szanowania zdania, opinii i pomysłów innych osób. Treści programu uwrażliwiają na problemy społeczne (bieda w krajach Ameryki Łacińskiej) i etyczne np. dotyczące dbania o środowisko.
- Cele intelektualne dzięki którym uczeń będzie mógł osiągnąć autonomię uczenia się będącą, jak podaje M. Szulc, „umiejętnością aktywnego i niezależnego uczenia się, które prowadzi do autonomii językowej. Autonomia językowa czy też komunikacyjna jest to umiejętność radzenia sobie w czasie rzeczywistym i spontanicznie, z przewidywalnymi jak też nieprzewidywalnymi sytuacjami komunikacji. W warunkach szkolnych można mówić o różnych stopniach autonomii uczenia się. Każdy uczeń reaguje indywidualnie na fakt przekazania mu części odpowiedzialności za jego nauczanie. Konieczne zatem staje się wypracowanie przez samego ucznia własnego stylu pracy”.<sup>2</sup>
- Cele interkulturowe nastawione są na odkrywanie różnic i podobieństw pomiędzy kulturą polską i kulturą krajów hiszpańskojęzycznych. Głównym celem jest wykształcenie u uczniów poszanowania oraz otwartości dla różnorodności językowej, kulturowej i etnicznej.
- Cele edukacji integracyjnej ukierunkowane są na rozwijanie u ucznia świadomości przynależności do ojczyzny i do Unii Europejskiej. Głównym celem jest wykształcenie u młodzieży chęci integrowania się z innymi narodami (nie tylko przynależącymi do UE).

Program nauczania opiera się w dużej mierze na założeniach autorów podręcznika, którzy stworzyli materiał do nauczania języka hiszpańskiego bazując na ćwiczeniach komunikacyjnych, autentycznych i dostosowanych do rzeczywistości, z którą na co dzień obcuje młodzież. Na zakończenie każdego rozdziału tematycznego proponuje się uczniom realizację projektu grupowego, jako jedną z możliwości pracy z podręcznikiem, między innymi wykonanie projektu graficznego (plakat, prezentacja multimedialna) lub teatralnego (przygotowanie wywiadu i odegranie go). Dodatkowo program zakłada wykorzystywanie ćwiczeń ludycznych oraz elementy grywalizacji.

---

<sup>2</sup> M. Szulc, *Rola motywacji i autonomii w dydaktyce języków obcych na przykładzie wykorzystania narzędzi internetowych*, [http://www.nauczyciele.mom.pl/files/Rola\\_motywacji\\_i\\_autonomii\\_w\\_dydaktyce\\_jezykow\\_obcych-MS.pdf](http://www.nauczyciele.mom.pl/files/Rola_motywacji_i_autonomii_w_dydaktyce_jezykow_obcych-MS.pdf)

## 2. CELE PROGRAMU

Niniejszy program nauczania ukierunkowany jest na osiągnięcie celów kształcenia oraz celów wychowawczych. Cele kształcenia określają wymagania ogólne kursu języka hiszpańskiego wraz z umiejętnościami interdyscyplinarnymi, które będą rozwijane w trakcie nauki. Ponadto program precyzuje cele szczegółowe przedstawiając treści, które będą nauczane w trakcie dwuletniego cyklu nauki. Natomiast cele wychowawcze zostały ujęte w zadaniach szkoły, które zostały zapisane w części wstępnej podstawy programowej.

### 2.1. Cele Kształcenia - wymagania ogólne

Zgodnie z podstawą programową kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej w zakresie nauczania drugiego języka obcego nowożytnego cele kształcenia dla poziomu podstawowego (II.2) są następujące:

#### I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów wskazanych w wymaganiach szczegółowych.

#### II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie bardzo proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka, a także bardzo proste wypowiedzi pisemne w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

#### III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi ustne i pisemne, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

#### IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie w formie bardzo prostego tekstu, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

#### V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

Realizując niniejszy program, nauczyciel osiągnie z uczniami cele kształcenia przewidziane w trakcie dwuletniej nauki języka hiszpańskiego oraz będzie wspierał rozwijanie umiejętności interdyscyplinarnych, dzięki którym uczeń powinien dobrze i poprawnie funkcjonować w otaczającym go świecie.

Realizacja programu *Gente Joven Edición Revisada* zakłada, że uczeń:

- skutecznie porozumiewa się w różnych sytuacjach,
- kształci umiejętność negocjacji, formułowania własnych sądów,
- potrafi współpracować w grupie,
- uczy się rozwiązywać problemy,
- rozwija umiejętność samooceny,
- planuje i organizuje swoją naukę,
- posługuje się technologią informacyjno-komunikacyjną,
- wykorzystuje zdobytą wiedzę w praktyce, np. koresponduje drogą mailową z kolegami/koleżankami z Hiszpanii czy innych krajów hiszpańskojęzycznych,
- poszukuje i wykorzystuje informacje z różnych źródeł,
- poszerza swoją wiedzę z zakresu geografii Europy i świata,
- poszerza swoje słownictwo w języku ojczystym.

## 2.2. Treści nauczania – wymagania szczegółowe

- I. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie następujących tematów.
- 1) Człowiek (np. dane personalne, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, rzeczy osobiste, uczucia i emocje, umiejętności i zainteresowania);
  - 2) Miejsce zamieszkania (np. dom i jego okolica, pomieszczenia i wyposażenie domu, prace domowe);
  - 3) Edukacja (np. szkoła i jej pomieszczenia, przedmioty nauczania, uczenie się, przybory szkolne, życie szkoły);
  - 4) Praca (np. popularne zawody, miejsce pracy);
  - 5) Życie prywatne (np. rodzina, znajomi i przyjaciele, czynności życia codziennego, określanie czasu, formy spędzania czasu wolnego, urodziny, święta);

- 6) Żywnienie (np. artykuły spożywcze, posiłki, lokale gastronomiczne);
  - 7) Zakupy i usługi (np. rodzaje sklepów, towary i ich cechy, sprzedawanie i kupowanie, środki płatnicze, korzystanie z usług);
  - 8) Podróżowanie i turystyka (np. środki transportu i korzystanie z nich, orientacja w terenie, hotel, wycieczki);
  - 9) Kultura (np. uczestnictwo w kulturze, tradycje i zwyczaje);
  - 10) Sport (np. dyscypliny sportu, sprzęt sportowy, obiekty sportowe, uprawianie sportu);
  - 11) Zdrowie (np. samopoczucie, choroby, ich objawy i leczenie);
  - 12) Świat przyrody (np. pogoda, pory roku, rośliny i zwierzęta, krajobraz).
- II. Uczeń rozumie bardzo proste wypowiedzi ustne (np. rozmowy, wiadomości, komunikaty, ogłoszenia) artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka:
- 1) Reaguje na polecenia;
  - 2) Określa główną myśl wypowiedzi;
  - 3) Określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi;
  - 4) Określa kontekst wypowiedzi (np. czas, miejsce, uczestników);
  - 5) Znajduje w wypowiedzi określone informacje;
  - 6) Rozróżnia formalny i nieformalny styl wypowiedzi.
- III. Uczeń rozumie bardzo proste wypowiedzi pisemne (np. listy, e-maile, SMS-y, kartki pocztowe, napisy, ulotki, jadłospisy, ogłoszenia, rozkłady jazdy, historyjki obrazkowe z tekstem, teksty narracyjne, wpisy na forach i blogach):
- 1) Określa główna myśl tekstu;
  - 2) Określa intencje nadawcy/autora tekstu;
  - 3) Określa kontekst wypowiedzi (np. nadawcę, odbiorcę);
  - 4) Znajduje w wypowiedzi określone informacje;
  - 5) Rozróżnia formalny i nieformalny styl wypowiedzi.
- IV. Uczeń tworzy bardzo krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi ustne:
- 1) Opisuje ludzi, przedmioty, miejsca i zjawiska;
  - 2) Opowiada o czynnościach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości;
  - 3) Przedstawia intencje i plany na przyszłość;
  - 4) Przedstawia upodobania;
  - 5) Wyraża swoje opinie;
  - 6) Wyraża uczucia i emocje;
  - 7) Stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

- V. Uczeń tworzy bardzo krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne (np. notatkę, ogłoszenie, zaproszenie, życzenia, wiadomość, SMS, pocztówkę, e-mail, historyjkę, wpis na blogu):
- 1) Opisuje ludzi, przedmioty, miejsca i zjawiska;
  - 2) Opowiada o czynnościach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości;
  - 3) Przedstawia intencje i plany na przyszłość;
  - 4) Przedstawia upodobania;
  - 5) Wyraża swoje opinie,
  - 6) Wyraża uczucia i emocje,
  - 7) Stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.
- VI. Uczeń reaguje ustnie w typowych sytuacjach:
- 1) Przedstawia siebie i inne osoby;
  - 2) Nawiązuje kontakty towarzyskie; rozpoczyna, prowadzi i kończy rozmowę; podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu (np. prosi o wyjaśnienie, powtórzenie, sprecyzowanie; upewnia się, że rozmówca zrozumiał jego wypowiedź);
  - 3) Uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia;
  - 4) Wyraża swoje opinie, pyta o opinie, zgadza się lub nie zgadza się z opiniami;
  - 5) Wyraża swoje upodobania, intencje i pragnienia; pyta o upodobania, intencje i pragnienia innych osób;
  - 6) Składa życzenia, odpowiada na życzenia;
  - 7) Zaprasza i odpowiada na zaproszenia;
  - 8) Proponuje, przyjmuje i odrzuca propozycje;
  - 9) Pyta o pozwolenie, udziela i odmawia pozwolenia;
  - 10) Nakazuje, zakazuje;
  - 11) Wyraża prośbę oraz zgodę lub odmowę spełnienia prośby;
  - 12) Wyraża uczucia i emocje (np. radość, smutek);
  - 13) Stosuje zwroty i formy grzecznościowe.
- VII. Uczeń reaguje w formie bardzo prostego tekstu pisanego (np. wiadomość, SMS, e-mail, wpis na czacie/forum) w typowych sytuacjach:
- 1) Przedstawia siebie i inne osoby;
  - 2) Nawiązuje kontakty towarzyskie; rozpoczyna, prowadzi i kończy rozmowę (np. podczas rozmowy na czacie);
  - 3) Uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia (np. wypełnia

formularz/ankietę);

- 4) Wyraża swoje opinie, pyta o opinie, zgadza się lub nie zgadza się z opiniami;
- 5) Wyraża swoje upodobania, intencje i pragnienia, pyta o upodobania, intencje i pragnienia innych osób;
- 6) Składa życzenia, odpowiada na życzenia;
- 7) Zaprasza i odpowiada na zaproszenia;
- 8) Proponuje, przyjmuje i odrzuca propozycje;
- 9) Pyta o pozwolenie, udziela i odmawia pozwolenia;
- 10) Nakazuje, zakazuje;
- 11) Wyraża prośbę oraz zgodę lub odmowę spełnienia prośby;
- 12) Wyraża uczucia i emocje (np. radość, smutek);
- 13) Stosuje zwroty i formy grzecznościowe.

VIII. Uczeń przetwarza bardzo prosty tekst ustnie lub pisemnie:

- 1) Przekazuje w języku obcym nowożytnym podstawowe informacje zawarte w materiałach wizualnych (np. mapach, symbolach, piktogramach) lub audiowizualnych (np. filmach, reklamach);
- 2) Przekazuje w języku obcym nowożytnym lub polskim informacje sformułowane w tym języku obcym;
- 3) Przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

IX. Uczeń posiada:

- 1) Podstawową wiedzę o krajach, społeczeństwach i kulturach społeczności, które posługują się danym językiem obcym nowożytnym, oraz o kraju ojczystym, z uwzględnieniem kontekstu lokalnego, europejskiego i globalnego;
- 2) Świadomość związku między kulturą własną i obcą oraz wrażliwość międzykulturową.

X. Uczeń dokonuje samooceny i wykorzystuje techniki samodzielnej pracy nad językiem (np. korzystanie ze słownika, poprawianie błędów, prowadzenie notatek, stosowanie mnemotechnik, korzystanie z tekstów kultury w języku obcym nowożytnym).

XI. Uczeń współdziała w grupie (np. w lecyjnych i pozalecyjnych językowych pracach projektowych).

XII. Uczeń korzysta ze źródeł informacji w języku obcym nowożytnym (np. z encyklopedii, mediów), również za pomocą technologii informacyjno-

komunikacyjnych.

- XIII. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne (np. domyślanie się znaczenia wyrazów z kontekstu, identyfikowanie słów kluczowych lub internacjonalizmów) i strategie kompensacyjne, w przypadku gdy nie zna lub nie pamięta wyrazu (np. upraszczanie formy wypowiedzi, wykorzystywanie środków niewerbalnych).
- XIV. Uczeń posiada świadomość językową (np. podobieństw i różnic między językami).

### 2.3. Cele wychowawcze

Oprócz powyższych celów edukacyjnych z przedmiotu „język hiszpański”, na etapie klasy VII – VIII szkoły podstawowej należy zwracać szczególną uwagę również na następujące cele wychowawcze:

- dbałość o język polski i poprawność posługiwania się nim,
- poszerzanie słownictwa w języku ojczystym uczniów,
- kształcenie u uczniów zdrowego trybu życia, czyli uświadamianie roli zdrowego i umiarkowanego żywienia oraz aktywności fizycznej,
- edukacja medialna - korzystanie w sposób mądry i racjonalny ze środków masowego przekazu,
- poszerzanie świadomości ekologicznej,
- kształcenie wartości, tj. szacunek dla innych, uczciwość, prawdomówność, odpowiedzialność,
- kształcenie postaw obywatelskich poprzez wspólne działanie dla dobra innych osób, zwierząt, zaangażowanie w życie szkoły i lokalnej społeczności.

### 3. TREŚCI NAUCZANIA

W rozdziale 2.2. zostały przedstawione ogólnie treści, które będą nauczane przez dwa lata nauki w klasie VII – VIII szkoły podstawowej. W tym rozdziale pojawia się podział na działy nauczania, a w nich zostały wyszczególnione najważniejsze treści nauczania, czyli gramatyka, leksyka, funkcje językowe, zagadnienia kulturowe oraz fonetyka i ortografia. Realizując poszczególne działy, nauczyciel będzie kładł szczególny nacisk na rozwijanie wszystkich sprawności językowych w sposób zintegrowany. Natomiast na zakończenie każdego działu przewidziane jest wykonanie projektu językowego.

Materiał, który został przedstawiony w poniższych podrozdziałach jest dedykowany dla poziomu II.2. Bazując na celach szczegółowych nauczyciel samodzielnie i dowolnie będzie wybierał te treści, które uzna za właściwe dla danego poziomu nauczania.

Według podstawy programowej poziom II.2 odpowiada poziomowi A1 w europejskiej klasyfikacji poziomu biegłości językowej. Należy pamiętać, że jeśli pracujemy z uczniami rozpoczynającymi naukę języka hiszpańskiego w wymiarze minimum 60 godzin rocznie (czyli 2 godzin tygodniowo), naszym celem jest osiągnięcie poziomu A1.

Pracując z grupą bardzo zdolną i mocno zmotywowaną, co powinno mieć miejsce w oddziałach dwujęzycznych, gdzie uczniowie uczą się języka hiszpańskiego w wymiarze 4 lub więcej godzin tygodniowo, nauczyciel powinien dążyć do osiągnięcia poziomu A1+. Wówczas, opierając się na poniższych treściach nauczania, należy wybierać materiał motywujący i relewantny dla uczniów z podręcznika o odpowiednim poziomie.

#### 3.1. Treści gramatyczne i leksykalne

Poniższy podział na materiał gramatyczno-leksykalny, funkcjonalny i kulturowy oraz fonetyczno-ortograficzny nie ma na celu wytyczenia hierarchii treści nauczania i nie można przyjąć, że struktury gramatyczne i leksyka są główną osią programu. Zaproponowany podział odpowiada najczęściej stosowanemu podziałowi treści nauczania w programach, planach nauczania czy nawet podręcznikach.

Jak wcześniej wspomniano, podręcznik *Gente Joven Edición Revisada* opiera się na komunikacyjnym podejściu zadaniowym, oznacza to, że głównym celem programu jest rozwinięcie kompetencji komunikacyjnej przez wykształcenie u uczniów umiejętności posługiwania się językiem hiszpańskim w konkretnych sytuacjach życia codziennego.



Pracując z podręcznikiem nauczyciel będzie zwracał szczególną uwagę na treści funkcjonalne włączając materiał gramatyczny, leksykalny, fonetyczno-ortograficzny niezbędny do realizowania konkretnej funkcji językowej.

Równie ważnym aspektem programu nauczania *Gente Joven Edición Revisada* jest kształcenie u uczniów kompetencji interkulturowej, która pomaga zrozumieć kulturę Hiszpanii i innych krajów hiszpańskojęzycznych oraz odnaleźć się w jej realiach.

Podręcznik *Gente Joven Edición Revisada 1* zawiera rozdział **0 – ¿Vamos?**, w którym nie znajdziemy treści gramatycznych, gdyż ukierunkowany jest przede wszystkim na uświadomienie i rozwinięcie kompetencji strategicznej w języku obcym oraz na rozbudzenie ciekawości poznawczej uczniów oraz kompetencji społeczno-kulturowej.

NUMER I TYTUŁ ROZDZIAŁU	TREŚCI	
	GRAMATYCZNE	LEKSYKALNE
<b>GENTE JOVEN 1 EDICIÓN REVISADA</b>		
<b>0. ¿Vamos?</b>	_____	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczebniki od 0 do 10.</li> <li>• Słownictwo związane z klasą i przedmiotami szkolnymi tj. plecak, długopis.</li> <li>• Formy powitań i pożegnań.</li> <li>• Podstawowe zwroty na lekcji języka hiszpańskiego.</li> </ul>
<b>1. Tú y yo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czasowniki <i>llamarse, ser, tener</i> w czasie teraźniejszym.</li> <li>• Rodzaj męski i żeński narodowości.</li> <li>• Czasowniki regularne zakończone na –ar.</li> <li>• Liczba pojedyncza i mnoga rzeczowników.</li> <li>• Zaimki osobowe w funkcji podmiotu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kraje i narodowości.</li> <li>• Dane osobowe np. imię i nazwisko, miejsce i data urodzenia, miejsce zamieszkania.</li> <li>• Liczebniki od 0 do 20.</li> <li>• Przykłady zwrotów kolokwialnych (<i>compi, profe, cole, insti, mates</i>).</li> <li>• Osoby związane ze szkołą (<i>alumno, estudiante, profesor, secretario</i> itp.).</li> </ul>
<b>2. Mi colegio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rodzajniki nieokreślone i określone.</li> <li>• Czasownik <i>gustar</i>.</li> <li>• Rodzaj rzeczowników.</li> <li>• Zaimki dzierżawcze liczby pojedynczej.</li> <li>• Forma czasownikowa <i>hay</i>.</li> <li>• Przysłówki <i>también/tampoco</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Słownictwo związane ze szkołą: przedmioty szkolne, wyposażenie szkoły i klasy.</li> <li>• Pory dnia.</li> </ul>

<p><b>3. ¡Somos geniales!</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Forma męska i żeńska przymiotników.</li> <li>• Tworzenie liczby mnogiej rzeczowników i przymiotników.</li> <li>• Zaimki dzierżawcze.</li> <li>• Odmiana czasowników drugiej i trzeciej grupy w czasie teraźniejszym.</li> <li>• Czasownik <i>estar</i>.</li> <li>• Przysłówki oznaczające ilość, liczbę, natężenie (<i>no... nada, un poco, bastante, muy, demasiado</i>)</li> <li>• Spójniki (<i>y, pero, ni.. ni</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wygląd zewnętrzny i cechy charakteru.</li> <li>• Rodzina i przyjaciele.</li> <li>• Wprowadzenie słówek ze świata przestępczego: <i>ladrón, robar, se busca, patrullas</i>.</li> <li>• Kolory.</li> <li>• Zwierzęta.</li> </ul>
<p><b>4. Me gusta bailar.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niektóre czasowniki nieregularne w czasie teraźniejszym: <i>hacer, jugar, salir, ir</i>.</li> <li>• Czasownik <i>gustar</i> z rzeczownikiem i bezokolicznikiem.</li> <li>• Czasowniki zwrotne.</li> <li>• Użycie przysłówek częstotliwości. Zaimki pytające: <i>¿A qué hora....?; ¿Cuándo?; ¿Dónde?</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formy spędzania wolnego czasu.</li> <li>• Sporty i muzyka.</li> <li>• Czynności dnia codziennego.</li> <li>• Posiłki.</li> <li>• Liczebniki od 20 do 100.</li> <li>• Dni, miesiące i daty.</li> <li>• Godziny.</li> </ul>
<p><b>GENTE JOVEN 2 EDICIÓN REVISADA</b></p>		
<p><b>1. ¡Qué bonito!</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czasownik: <i>estar</i>.</li> <li>• Przyimek <i>para</i>.</li> <li>• Użycie rodzajników określonych i nieokreślonych.</li> <li>• Zaimki pytające: <i>dónde, cuánto</i>.</li> <li>• Forma męska i żeńska nazw kolorów.</li> <li>• Formy wskazujące: <i>esto, este, esta, estos, estas</i>.</li> <li>• Czasownik nieregularny: <i>querer</i> i forma grzecznościowa: <i>quería</i>.</li> <li>• Tworzenie zdań wykrzyknikowych: <i>¡Qué + rzeczownik/ czasownik!</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kolory.</li> <li>• Kalendarz i miesiące.</li> <li>• Urodziny i inne święta/imprezy.</li> <li>• Różne rodzaje sklepów.</li> <li>• Ubrania i sprzęt turystyczny.</li> </ul>
<p><b>2. ¡Buen viaje!</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poszerzenie użycia czasownika <i>estar</i>.</li> <li>• Czas przeszły <i>Pretérito Perfecto Compuesto</i><sup>3</sup>: użycie i forma.</li> <li>• Formy bezosobowe: <i>Se+ verbo en 3-a persona</i>.</li> <li>• Formy bezosobowe opisujące warunki atmosferyczne: <i>hace, llueve, nieva, hay viento</i>.</li> <li>• Zaimki względne: <i>que, donde</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podstawowe słownictwo geograficzne np. góry, rzeka, stolica.</li> <li>• Liczebniki powyżej 100.</li> <li>• Środki transportu.</li> <li>• Pogoda i klimat.</li> <li>• Podróże, wycieczki i wakacje.</li> <li>• Miasto: zabytki, części miasta.</li> </ul>

<sup>3</sup>Aktualny termin *Pretérito Perfecto Compuesto* wg. zaleceń i norm ustanowionych przez Królewską Akademię Hiszpańską wraz z publikacją w 2011 r. „Nowej Gramatyki Języka Hiszpańskiego” („Manual de la Nueva Gramatica de la Lengua Española”) odnosi się do dawnej terminologii czasu *Pretérito Perfecto*. Co za tym idzie w dalszej części Programu Nauczania Gente Joven Edición Revisada, pojawi się termin *Pretérito Perfecto Simple*, odnoszący się do dawniej używanego *Pretérito Indefinido*.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stopniowanie przymiotników, stopień najwyższy.</li> <li>• Okoliczniki miejsca.</li> <li>• Użycie przyimków: <i>en, a, con, por</i>.</li> <li>• Konstrukcja czasownikowa: <i>Ir+a+infinitivo</i>.</li> <li>• Powtórzenie i poszerzenie wiadomości dotyczących użycia formy <i>hay</i> i wprowadzenie czasownika <i>faltar</i> (brakować).</li> </ul>	
3. ¡Adiós al verano!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utrwalenie wiedzy z zakresu zastosowania i tworzenia czasu przeszłego: Pretérito Perfecto Compuesto, oraz konstrukcji czasownikowej <i>Ir+a+inf</i>.</li> <li>• Forma i użycie konstrukcji czasownikowej:</li> <li>• <i>Estar+gerundio</i>.</li> <li>• Konstrukcja: <i>tener ganas de +infinitivo</i>.</li> <li>• Powtórka z zaimków pytających.</li> <li>• Przymiotniki: <i>el mismo/-a/-os/-as; otro/-a/-os/-a</i>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Komputer i Internet np. klawiatura, wyszukiwarka, strona internetowa.</li> <li>• Zainteresowania i upodobania.</li> <li>• Utrwalenie słownictwa związanego z: zakwaterowaniem, środkami transportu, sportem.</li> </ul>
4. ¡Hoy es fiesta!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rzeczowniki policzalne i niepoliczalne.</li> <li>• Czasownik <i>Ir</i> + przyimki</li> <li>• Rozróżnienie użycia form: <i>me gusta/ me gustaría</i>.</li> <li>• Powtórzenie zastosowania rodzajników w języku hiszpańskim.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podstawowe słownictwo związane z jedzeniem i piciem.</li> <li>• Wyrażenia niezbędne do zamawiania w restauracji: <i>de primero, de segundo, de postre, para beber</i>.</li> <li>• Opakowania produktów spożywczych: <i>un paquete de, un vaso de una botella de, etc.</i> oraz ilością: <i>un kilo de, 200 gramos de, etc.</i></li> <li>• Słownictwo związane z planami na weekend.?</li> </ul>

### 3.2. Treści funkcjonalne i kulturowe

NUMER I TYTUŁ ROZDZIAŁU	TREŚCI	
	FUNKCJONALNE	KULTUROWE
<b>GENTE JOVEN 1 EDICIÓN REVISADA</b>		
<b>0. ¿Vamos?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Witanie i żegnanie się.</li> <li>• Pytanie o wyjaśnienie nowego słownictwa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Symbole kultury Hiszpanii: Don Quijote i Sancho Panza, Miguel de Cervantes, Penélope Cruz, Sagrada Familia, paella itp.</li> <li>• Symbole kultury latynoskiej: wyspy Galápagos, Che Guevara, tango, El Perito Moreno itp.</li> </ul>
<b>1. Tú y yo..</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymiana informacji na własny temat i na temat swoich przyjaciół.</li> <li>• Literowanie po hiszpańsku.</li> <li>• Liczenie od 0 do 20.</li> <li>• Podawanie numeru telefonu i adresu e-mail.</li> <li>• Opowiadanie o swojej rodzinie i zwierzętach domowych.</li> <li>• Wypełnienie hiszpańskiego dowodu osobistego danymi swoimi lub kolegi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Popularne imiona w Hiszpanii.</li> <li>• Podwójne nazwiska hiszpańskie.</li> <li>• Sławne postaci ze świata hiszpańskojęzycznego.</li> <li>• Biografia piosenkarza Manu Chao.</li> </ul>
<b>2. Mi colegio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mówienie o istnieniu rzeczy, miejsc.</li> <li>• Wyrażanie upodobań i preferencji.</li> <li>• Pytanie o ilość.</li> <li>• Przeprowadzenie krótkiego dialogu z kolegą o jego szkole lub klasie.</li> <li>• Reagowanie na twierdzenie lub negację.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• System edukacyjny w Hiszpanii i Polsce.</li> </ul>
<b>3. ¡Somos geniales!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opisywanie wyglądu zewnętrznego i cech charakteru u siebie, członków rodziny i przyjaciół.</li> <li>• Mówienie o relacjach międzyludzkich czyli o przyjaciółkach, rodzinie.</li> <li>• Mówienie o swoich zainteresowaniach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Życie i twórczość Fernando Botero.</li> </ul>
<b>4. Me gusta bailar.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mówienie o spędzaniu wolnego czasu.</li> <li>• Pytanie i podawanie godzin.</li> <li>• Mówienie o dniach tygodnia i porach dnia, oraz o częstotliwości wykonywania niektórych czynności.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Różnice godzinowe w różnych krajach świata.</li> <li>• Posiłki w Hiszpanii.</li> <li>• Piłka nożna: sport narodowy Hiszpanii: portret Leo Messiego.</li> <li>• Muzyka z Hiszpanii i</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liczenie do 100.</li> <li>• Opowiadanie i opisywanie czynności codziennych z uwzględnieniem częstotliwości ich wykonywania.</li> <li>• Przeprowadzenie ankiety w klasie na temat sposobu spędzania wolnego czasu.</li> </ul>	Ameryki Łacińskiej: portret Shakiry.
<b>Cultura y civilización</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Język hiszpański na świecie.</li> <li>• Geografia Hiszpanii.</li> <li>• Geografia Ameryki Łacińskiej.</li> <li>• Podróż po Hiszpanii i Ameryce Łacińskiej.</li> </ul>
<b>GENTE JOVEN 2 EDICIÓN REVISADA</b>		
<b>1. ¡Qué bonito!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pytanie o cenę.</li> <li>• Podawanie dat np. swoich urodzin.</li> <li>• Kupowanie w różnych sklepach.</li> <li>• Posługiwanie się w sklepach liczebnikami do 100.</li> <li>• Decydowanie o tym, co kupić na prezent dla bliskiej osoby.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piosenka „Wszystkiego najlepszego” z okazji urodzin.</li> <li>• Rodzaje sklepów w Hiszpanii i Polsce.</li> </ul>
<b>2. ¡Buen viaje!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opisywanie miejsc.</li> <li>• Umiejscowienie miejsc.</li> <li>• Mówienie o pogodzie i klimacie.</li> <li>• Opowiadanie o niedawnych doświadczeniach.</li> <li>• Opowiadanie o swoich ostatnich wakacjach jak również o planach na najbliższe wakacje.</li> <li>• Mówienie o przyszłości.</li> <li>• Wyszukiwanie relewantnych informacji dla ucznia w folderach turystycznych.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odkrywanie Ameryki Łacińskiej: Nikaragua, Meksyk, Peru, Wenezuela, Chile, Kostaryka i Hiszpanii.</li> <li>• Geografia Hiszpanii i Ameryki.</li> <li>• Popularność języka hiszpańskiego na świecie.</li> <li>• Piosenka grupy portorykańskiej Calle 13: "Latinoamérica".</li> </ul>
<b>3. ¡Adiós al verano!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pytanie o spędzone wakacje/ ostatnią podróż.</li> <li>• Opowiadanie zdarzeń z przeszłości.</li> <li>• Prośzenie o podanie informacji osobistej.</li> <li>• Podawanie informacji osobistej.</li> <li>• Mówienie o realizowaniu jakiejś czynności w danej chwili.</li> <li>• Wyrażanie intencji zrobienia czegoś.</li> <li>• Negocjowanie projektu strony internetowej naszej klasy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ciekawostki turystyczne Wenezeli.</li> <li>• Młodzież hiszpańska i sposoby spędzania wolnego czasu.</li> <li>• Analiza popularnych stron internetowych dla młodzieży.</li> </ul>

<b>4. ¡Hoy es fiesta!</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proponowanie spędzenia wspólnie czasu.</li> <li>• Akceptowanie propozycji.</li> <li>• Odrzucanie propozycji i podawanie wytłumaczenia.</li> <li>• Umawianie się np. na wyjście do kina czy na kręgle.</li> <li>• Zamawianie w barze i/ lub restauracji.</li> <li>• Wyrażanie życzeń.</li> <li>• Organizowanie imprezy: podejmowanie decyzji, pisanie zaproszeń.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Typowe dania z Hiszpanii, Meksyku i Argentyny, Kolumbii i Wenezueli.</li> <li>• Typowe produkty spożywcze w Hiszpanii.</li> <li>• Hiszpański zdrowy fast food.</li> <li>• Polskie i hiszpańskie śniadania.</li> </ul>
---------------------------	---	--

### 3.3. Treści fonetyczne i ortograficzne

Materiał fonetyczno-ortograficzny został tu podzielony na działy tematyczne, które powinny zostać zrealizowane na II poziomie edukacyjnym. Jak wiadomo, ortografia i fonetyka są nieodzowne w komunikacji pisemnej i ustnej, dlatego też należy pamiętać, jak ważny jest to element w nauczaniu. Autorka zasugerowała tu możliwą kolejność wprowadzania treści fonetycznych i ortograficznych, lecz jeśli w którymś momencie procesu nauczania nauczyciel zobaczy braki u swoich uczniów, powinien jak najszybciej powtórzyć lub wprowadzić odpowiednie treści.

TYTUŁ ROZDZIAŁU	TREŚCI
	Fonetyczno-ortograficzne
<b>GENTE JOVEN 1 EDICIÓN REVISADA</b>	
<b>0. ¿Vamos?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymowa liczebników od 0 do 10.</li> <li>• Intonacja w powitaniach, pożegnaniach.</li> <li>• Zapis pytań i zdań wykrzyknikowych: ¿?, ¡!</li> </ul>
<b>1. Tú y yo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alfabet w języku hiszpańskim.</li> <li>• Literowanie i wymawianie podstawowych słów w języku hiszpańskim.</li> <li>• Wymowa i pisownia liczebników do 20.</li> <li>• Hiszpańskie dwuznaki <i>che</i> y <i>elle</i>. Litery <i>eñe</i> i <i>y griega</i>.</li> <li>• Pisownia wielkich i małych liter w języku hiszpańskim i różnice w języku polskim.</li> <li>• Sylaba akcentowana w języku hiszpańskim.</li> <li>• Podział sylabiczny słów.</li> </ul>
<b>2. Mi colegio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasady akcentowania wyrazów w języku hiszpańskim.</li> <li>• Wymowa i pisownia przedmiotów szkolnych.</li> <li>• Wymowa liter <i>ce</i> i <i>zeta</i>.</li> </ul>

3. ¡Somos geniales!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odpowiednie intonowanie zdań pytających i oznajmujących.</li> <li>• Wymowa głoski [X].</li> </ul>
4. ¡Me gusta bailar!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizacja fonemu [b] i sposób jego zapisywania w języku hiszpańskim: b jak w słowie beber i v jak w vida.</li> </ul>
<b>GENTE JOVEN 2 EDICIÓN REVISADA</b>	
1. ¡Qué bonito!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymowa nazw miesięcy, sklepów.</li> <li>• Wymowa czasownika <i>estar</i>, zwrócenie uwagi na formy akcentowane.</li> <li>• Intonacja zdań pytających i wykrzyknikowych np. <i>¡Qué bonito!</i>, <i>¡Qué caro!</i></li> <li>•</li> </ul>
2. ¡Buen viaje!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymowa form czasownikowych w czasie przeszłym Pretérito Perfecto Compuesto.</li> <li>• Wymowa i pisownia liczebników powyżej 100.</li> <li>• Łączenie samogłosek w zdaniach.</li> <li>• Wymowa liter w wyrazach i zdaniach: y, ll, ch, ñ.</li> </ul>
3. ¡Adiós al verano!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pisownia zaimków pytających: cómo, dónde, etc.</li> <li>• Melodia i intonacja zdań pytających.</li> </ul>
4. ¡Hoy es fiesta!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Intonacja w zdaniach pytających z funkcją proponowania wspólnego spędzenia czasu.</li> <li>• Intonacja w zdaniach oznajmujących z funkcją tłumaczenia się i odrzucania propozycji.</li> <li>• Intonacja w zdaniach wykrzyknikowych akceptujących zaproszenie.</li> </ul>

## 4. REALIZACJA PROGRAMU

Jak już wspomniano, założeniem programu *Gente Joven Edición Revisada* jest jego realizacja w trakcie dwuletniej nauki w klasie VII – VIII szkoły podstawowej w wymiarze minimum 2 godzin tygodniowo, lecz również zaleca się program do nauki w oddziałach dwujęzycznych, czyli w wymiarze 4 lub więcej godzin tygodniowo.

Aby pomyślnie można było osiągnąć założone cele, należy na lekcjach pracować z podręcznikiem i zeszytem ćwiczeń następujących tomów:

- *Gente Joven 1 Edición Revisada (A1.1)*
- *Gente Joven 2 Edición Revisada (A1.2)*

Zaleca się również pracę z pomocami dodatkowymi zawartymi na CD, z materiałami dla nauczycieli *Gente Joven Edición Revisada*; na stronach internetowych: [campus.difusion.com](http://campus.difusion.com) i [www.klett.pl/baza-wiedzy](http://www.klett.pl/baza-wiedzy), gdzie nauczyciel może znaleźć materiały z ćwiczeniami ludycznymi, ćwiczeniami wzbogacającymi lekcje jak np. zadania do pracy z wideo do każdego rozdziału, slajdy utrwalające słownictwo oraz motywujące do wypowiedzi ustnej etc.

*Gente Joven Edición Revisada* jest kursem opracowanym w oparciu o podejście zadaniowe, co oznacza, że najskuteczniejszym sposobem nauki języka obcego na tym etapie jest forma zabawy i wzbudzanie zainteresowania, stąd też program nauczania bazuje na aktywnej nauce, nastawionej na działanie. Ćwiczenia wprowadzające wychodzą zawsze od serii ilustracji i przykładów zastosowania języka w kontekście. Zadania pomagają zrozumieć, jak funkcjonuje język hiszpański, a następnie ułatwiają ćwiczenie nowych zwrotów w autentycznych sytuacjach komunikacyjnych. Duży nacisk kładzie się na ćwiczenia zespołowe, których celem jest umiejętność prowadzenia konwersacji, mediacji, negocjacji i interakcji. Każdy rozdział zakończony jest zadaniem końcowym (*Nuestro proyecto*), które realizuje się wykorzystując wiedzę zdobytą w danym rozdziale i różne kompetencje językowe lub strategie nauki.

### 4.1. Nauczanie słownictwa

Słownictwo jest jednym z najważniejszych zagadnień, które powinny być nauczane w języku obcym. Można powiedzieć, że jest filarem komunikacji i znajomości języka, gdyż dzięki kompetencji leksykalnej jesteśmy w stanie zobrazować otaczający nas świat i odnieść się do



niego. Dlatego też program *Gente Joven Edición Revisada* zwraca szczególną uwagę na naukę treści leksykalnych.

Zarówno w podręczniku jak i w zeszytcie ćwiczeń stale można odnaleźć ćwiczenia poświęcone tylko i wyłącznie nauczaniu i ćwiczeniu słownictwa. Dodatkowo w zeszytcie ćwiczeń można znaleźć ciekawe zadania wspierające i komunikacyjne, również ukierunkowane na wzbogacanie treści leksykalnych.

Ćwiczenia poświęcone nauce leksyki są bardzo różnorodne, do najczęściej stosowanych możemy zaliczyć:

- znajdowanie par antonimów:

**16** Połącz słowa, które są przeciwieństwami.

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. pelo liso</li> <li>2. bajito</li> <li>3. guapo</li> <li>4. delgado</li> <li>5. pelo corto</li> <li>6. feíta</li> <li>7. gordita</li> <li>8. bajita</li> </ol>		<p>feíta gordito pelo rizado pelo largo alto alta guapa delgada</p>
---	--	---

- połączenie pojęcia z definicją/przykładem:

**HABLAR DEL CARÁCTER**  
**4** Połącz przymiotnik z właściwym zdaniem.

- (a) vago    (b) tímido    (c) tranquila    (d) empollona    (h) mentiroso    (j) deportista  
(e) romántica    (f) antipática    (g) simpático    (i) divertido    (k) sincero

1. Juan Carlos no hace nunca nada.     2. Judith siempre está de mal humor.  
 3. Eduardo es amable y gracioso, siempre está de buen humor y sonrío mucho.     4. Manuel cuenta unos chistes buenísimos, todos nos reímos con él.  
 5. Miguel entrena todos los días y sale a correr todos los fines de semana.     6. Mari Ángeles estudia tres horas todos los días y siempre sabe todas las lecciones de memoria.  
 7. A Tina le gustan las rosas, la música suave, cenar a la luz de las velas...     8. Jaime se pone rojo cuando habla con las chicas.  
 9. Juan siempre dice mentiras.     10. Noemí nunca se pone nerviosa.     11. Antonio siempre dice la verdad.

- zastosowanie rysunków do wprowadzenia, powtórzenia i utrwalenia słownictwa;

**A** Poniżej znajduje się obrazek z różnymi przedmiotami, które możesz znaleźć w klasie. Przypatrz mu się w czasie jednej minuty, wysłuchaj nagrania i spróbuj zapamiętać wszystkie słowa. Później zamknij książkę i zapisz nazwy tych przedmiotów, które pamiętasz. Ile wyrazów udało Ci się zapamiętać?

**B** Co najbardziej pomogło Ci w zapamiętywaniu? Zapisz w zeszycie Twoje strategie.

Oto propozycje niektórych metod:

- słuchanie słówek,
- zapamiętywanie obrazka,
- wypisywanie wyrazów w zeszycie,
- powtarzanie na głos.

**APRENDER A APRENDER**  
Opracuj swoją metodę na opanowanie pamięciowe materiału – wypróbuj różnych sposobów nauki, a dowiesz się, jak Ty uczysz się najefektywniej.

- mapy mentalne:

**17** Uzupełnij pajęczynę fioletowymi słówkami z podręcznika związanymi ze szkołą. Następnie pokoloruj jednym kolorem słowa męskie, a innym słówka żeńskie.

**APRENDER A APRENDER**  
Jeśli posegregujesz słowa w pola semantyczne, to pomoże Ci to lepiej je zapamiętać.

- rodziny słów bazujące na związku hiperonimii i hiponimii;
- uzupełnienie tekstu czytanego;
- krzyżówki;
- tłumaczenia:

Przetłumacz na język polski poniższe słówka .

1. hermanos → .....
2. abuela → .....
3. tío → .....
4. nietos → .....
5. sobrina → .....

- chmury wyrazów:



## 4.2. Nauczanie gramatyki

Program *Gente Joven Edición Revisada* opiera się na komunikacyjnym podejściu zadaniowym, w którym gramatyka zajmuje podrzędne miejsce: jest środkiem do realizacji nadrzędnego celu jakim jest komunikacja, a nie celem samym w sobie. Dlatego też, w podejściu zadaniowym treści gramatyczne zawarte są w zadaniach umożliwiających lub wspierających realizację zadań komunikacyjnych i głównych.

Możemy wyróżnić 3 grupy ćwiczeń gramatycznych ze względu na ich stopień kontrolowania przez nauczyciela:

- ćwiczenia zamknięte, gdzie tylko jedna odpowiedź jest poprawna; ukierunkowane są przede wszystkim na początkową fazę nauczania gramatyki, zapewniają poczucie pewności u ucznia, ze względu na to, że mają jedno rozwiązanie;
- ćwiczenie zamknięto-otwarte, gdzie kluczem do rozwiązania zadania jest zastosowanie

konkretnej struktury, ale tutaj już ani nauczyciel, ani uczeń nie mogą spodziewać się tylko jednej poprawnej odpowiedzi;

- ćwiczenia otwarte, w których uczeń ma swobodę wyboru struktur gramatycznych, nie ma założonej jednej poprawnej odpowiedzi, natomiast głównym celem jest komunikacja i wdrożenie wszystkich dostępnych i znanych uczniom struktur gramatycznych oraz wiedzy leksykalno-funkcjonalnej.

Stosowane metody nauczania gramatyki w *Gente Joven Edición Revisada*:

- uzupełnianie luk:

Uzupełnij poniższy tekst właściwą formą czasownika.

Para: criscris@correo.gj  
Asunto: Club ciber12

¡Hola!  
Me llamo Cristina. (1) ..... tres súper amigos, se llaman Roger, Natalia y Judith. Los cuatro estudiamos 2º de ESO y (2) ..... doce años. Judith (3) ..... gafas, (4) ..... el pelo negro y es bajita; Natalia también es bajita, lleva el pelo corto y (5) ..... rubia. Roger (6) ..... alto y delgado. Yo también (7) ..... alta, (8) ..... el pelo negro y liso. Tenemos un club: los Ciber12. Buscamos amigos de todo el mundo para hablar de NUESTRAS COSAS IMPORTANTES. ¿(9) ..... 12 años? ¿Cómo (10) .....? ¿Qué te gusta? ¿Qué tal la idea de tener amigos de todos los países? ¡Envía un mensaje a ciber12@club.net!

- uzupełnianie tabel z odmianami (często stosując różne kolory w celu aktywowania stylu wizualnego i kinestetycznego):

#### EL PRESENTE DE INDICATIVO

A. Pokoloruj nieregularną formę czasownika **jugar**.

	JUGAR
(yo)	juego
(tú)	juegas
(él, ella, usted)	juega
(nosotros, nosotras)	jugamos
(vosotros, vosotras)	jugáis
(ellos, ellas, ustedes)	juegan

- podpisywanie obrazków ilustrujących wykonywanie konkretnej czynności w celu przećwiczenia danej struktury. Dzięki tej technice, nauczanie gramatyki wspiera uczniów wizualnych i urozmaica lekcję.

- uzupełnianie krzyżówek np. formami czasowników:

Uzupełnij krzyżówkę czasownikami z każdego zdania. Podpowiedź: wszystkie powinny być odmienione w pierwszej osobie.

#### Verticales

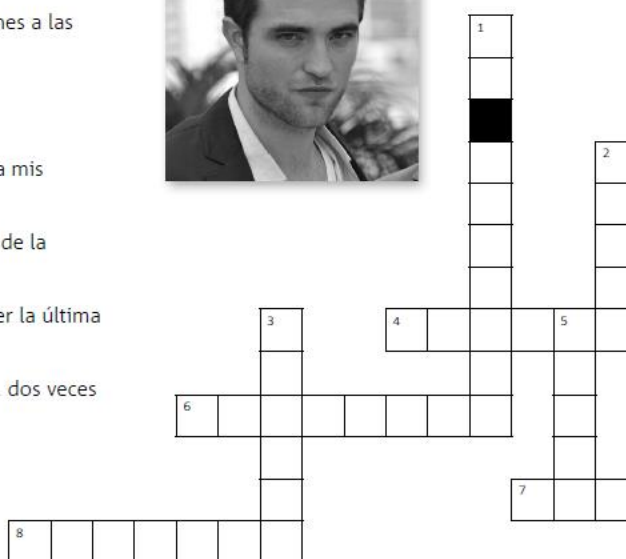
1. Nunca ..... muy tarde, voy a la cama hacia las diez y media o las once.
2. Todos los fines de semana ..... con mis amigos y voy a bailar.
3. Hago teatro y ..... todos los viernes por la tarde.
5. .... clase de Inglés los lunes a las 12.00 h.

tener    visitar    acostarse    ensayar  
ir    desayunar    salir    entrenar



#### Horizontales

4. Todos los domingos ..... a mis abuelos y como con ellos.
6. .... todos los días a las 8 de la mañana.
7. .... al cine esta tarde a ver la última de Robert Pattinson.
8. Juego al baloncesto y ..... dos veces por semana.



- ukierunkowanie ucznia na dany aspekt gramatyczny w celu wykształcenia strategii uczenia się i unikania metody podającej.

### 4.3. Nauczanie treści funkcjonalnych


Podejście komunikacyjne oraz jego wariant zadaniowy, wprowadziły do nauczania języków obcych elementy funkcjonalne języka. To znaczy, że oprócz takich treści jak słownictwo, gramatyka, fonetyka, zwrócono również uwagę na nauczanie elementów funkcjonalnych ukazujących jak realizować konkretne funkcje lingwistyczne w języku obcym tj. *witanie się, pytanie się o cenę w sklepie, radzenie innej osobie, żalenie się* itp. Można powiedzieć, że wspomniane wcześniej treści nauczania służą nadrzędnemu celowi jakim jest komunikacja, a ze wszystkich treści nauczanych elementy funkcjonalne są jej najbliższe.

Podręcznik *Gente Joven Edición Revisada* przedstawia zarówno owe elementy w języku hiszpańskim, jak również stwarza autentyczne sytuacje, w których następnie uczniowie mogą zastosować zdobytą wiedzę. Najciekawsze zadania to zadania komunikacyjne, oznaczone w



podręczniku jako mini projekt oraz oczywiście zadanie główne - projekt, gdzie uczniowie wykazują się szerokim wachlarzem elementów funkcjonalnych.

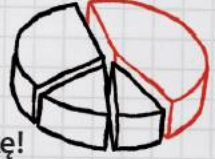
## MINIPROYECTO



Co znajduje się w Waszej szkole?  
Czego w niej nie ma?  
W parach napiszcie sześć zdań, w których porównacie Waszą szkołę ze szkołą przyszłości lub szkołą cyrkową. Możecie przedstawić je grupie, wykorzystując fotografie.

- EN NUESTRO COLEGIO TAMBIÉN HAY ORDENADORES.
- EN NUESTRO COLEGIO NO HAY CARAVANAS.

## MINIPROYECTO



Przygotowujemy statystykę!  
Notujcie na tablicy.

- ¿Cuántos chicos y chicas tienen el pelo rizado?
- ¿Cuántos chicos y chicas llevan gafas?
- ¿Cuántos chicos y chicas son rubios?
- ...

## NUESTRO PROYECTO 3

### MI GENTE

VAMOS A PRESENTAR A ALGUNAS PERSONAS IMPORTANTES DE NUESTRA VIDA A NUESTROS COMPAÑEROS.

**E** Piensa en tres personas importantes para ti. **Prepara frases para hablar de:**

Pomysł o trzech ważnych dla Ciebie osobach. W ramach przygotowań zastanów się, jakich zdań można użyć do opowiedzenia o:

- sus datos personales (nombre, apellidos, fecha y lugar de nacimiento, dónde vive...)
- tu relación con él o ella (familia, amigo...)
- su aspecto físico
- su carácter (cualidades y defectos)

**F** Busca una fotografía de cada persona y **escribe el texto de presentación. Prepáralo en una cartulina o bien en el ordenador.**

Poszukaj zdjęcia każdej z osób i zapisz tekst prezentacji. Umieść swoją pracę na dużym arkuszu papieru bądź komputerowym slajdzie.

### ¿CZEGO POTRZEBUJEMY?

Do prezentacji z wykorzystaniem plakatu:

- ✓ wydrukowanych fotografii wybranych osób,
- ✓ kolorowych tektur, brystolu lub papieru dekoracyjnego,
- ✓ pisaków,
- ✓ kleju.

Do prezentacji multimedialnej:

- ✓ zdjęć wybranych osób w wersji cyfrowej,
- ✓ programu do tworzenia prezentacji multimedialnych (PowerPoint, Keynote, Prezi...).

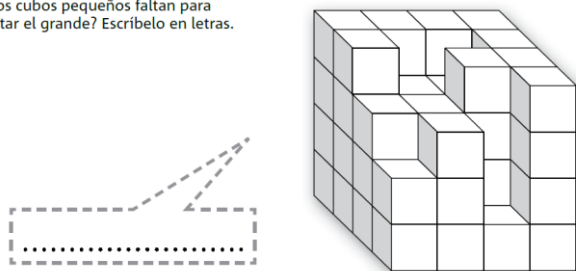
**APRENDER A APRENDER**  
Podczas prezentowania projektu nie czytaj z kartki! Postaraj się wypowiadać spontanicznie lub tylko przy pomocy konspektu lub fiszek.

**G** **Ensaya y presenta tu gente a la clase. Tus compañeros pueden hacerte preguntas.**

Poćwicz w domu i zaprezentuj klasie wybrane przez Ciebie osoby. Twój koleś może zadawać pytania.

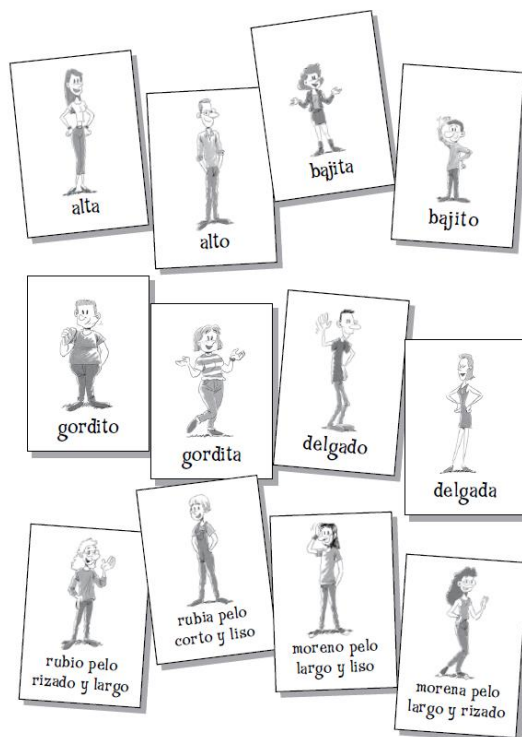
Dodatkowo, w materiałach uzupełniających, możemy odnaleźć ludyczne ćwiczenia, które doskonale nadają się do przećwiczenia przyswojonych treści, rozwijają umiejętność komunikacyjną, urozmaicają lekcję, motywują uczniów do aktywnej postawy na lekcji oraz wprowadzają element grywalizacji. Wśród tego typu ćwiczeń znaleźć możemy krzyżówki, karty do gry, domino, zagadki logiczne itp.

¿Cuántos cubos pequeños faltan para completar el grande? Escríbelo en letras.



Añade las vocales que faltan a los nombres de los números.

1	...	n	...			
2	d	...	s			
3	t	r	...	s		
4	c	...	...	t	r	...
5	c	...	n	c	...	
6	s	...	...	s		
7	s	...	...	t	...	
8	...	c	h	...		
9	n	...	...	v	...	
10	d	...	...	z		



#### 4.4. Nauczanie wymowy

Kolejnym bardzo ważnym aspektem w rozwijaniu kompetencji komunikacyjnej jest wymowa, dzięki której rozumiemy naszego rozmówcę, a on jest w stanie nas zrozumieć. Należy mieć na uwadze, że treści fonetyczne mogą należeć do jednych z najtrudniejszych w nauce języka obcego, gdyż wiążą się z dużym stresem u młodzieży spowodowanym możliwością ośmieszenia się przed grupą w sytuacji, kiedy źle zostanie wymówione słowo lub część zdania. Oczywiście w żadnym razie nie możemy pominąć tych treści, wręcz przeciwnie, powinniśmy jako nauczyciele poświęcać na każdych zajęciach chwilę na wprowadzenie czy przećwiczenie wymowy. Dzięki częstemu kontaktowi z tymi zagadnieniami uczniowie przyzwyczajają się, że jest to część uczenia się języka obcego.

Podręcznik *Gente Joven Edición Revisada* w każdym rozdziale pracuje nad innym zagadnieniem fonetycznym oraz powraca do trudniejszych aspektów, które pojawiły się na poziomie wcześniejszym. Treści te znajdziemy w każdym rozdziale w części *Aprendizaje lexical y fonético*, a także czasami w części ćwiczeniowej.

### FONÉTICA: LA B Y LA V

**1** Escucha estas palabras y mira cómo se escriben. ¿Qué observas??  
 Wysłuchaj poniższych wyrazów i zwróć uwagę na ich pisownię. Co zauważyłeś/-aś?


Pista 57

Bea bota Berta veo vida ver voto Víctor bar

**2** ¿Te has fijado en que hay dos letras, la b y la v, para representar el sonido [b]? Ahora, escucha estas otras palabras. ¿Qué pasa con este sonido entre vocales?  
 Czy zaobserwowałeś/-aś, że zarówno litera b, jak i litera v mogą oznaczać dźwięk [b]? A teraz wysłuchaj innych słów. Co dzieje się z tym dźwiękiem pomiędzy dwiema samogłoskami?

Pista 58

saber nueve escribir deportivo haber televisión Eva aventura



### LOS SONIDOS [s] Y [θ]

**15** A. Wysłuchaj, jak się wymawia poniższe słowa i przyporządkuj je do właściwej kolumny w zależności od tego, jaki dźwięk usłyszysz.

Pista 4

sol zona cero zorro rosa  
 Ciencias serpiente solo pizarra  
 canción pez cesta  
 sal lápiz casa caza

SONIDO [s]	SONIDO [θ]

B. Pamiętasz zasadę ortograficzną dotyczącą dźwięku [θ]?

- Delante de a, o, u, se escribe: .....
- Delante de e, i, se escribe: .....

### FONÉTICA: EL SONIDO [x]

**1** Escucha estas palabras. Hay un sonido que se repite, ¿cuál?  
 Wysłuchaj poniższych wyrazów. Jedna z głosek się powtarza. Która?

Pista 51

gimnasio jardín Joaquín Gijón  
 Eugenio jueves Argentina Juan  
 japonés jota jamón genio

**2** [X] es un sonido que se pronuncia con la parte posterior de la lengua contra el paladar. En la lengua polaca, ¿es igual? Lee en voz alta las palabras del ejercicio 1 e intenta pronunciarlo.  
 Podczas wymawiania głoski [X] tylna część języka zbliża się do podniebienia miękkiego. Czy ten dźwięk brzmi tak samo w języku polskim? Przeczytaj wyrazy z ćwiczenia 1. i spróbuj wymówić głoskę.

Sylaby, w których znajdziesz tę głoskę, to: GE, GI, JA, JE, JI, JO, JU > gente, gijl, jaguar, mujer, cojín, joven, Juan.

Powyższe ćwiczenia ukazują, w jaki sposób należy nauczać fonetyki języka obcego. Pierwszym krokiem powinien być trening słuchowy, czyli skierowanie uwagi na konkretny dźwięk, stworzenie przez uczących się hipotez, w jaki sposób może być wymawiany konkretny dźwięk. Drugim etapem jest trening wymowy, w trakcie którego uczniowie powinni rozwijać techniki wymawiania dźwięków, zwracając uwagę na miejsce artykułowania danego dźwięku.

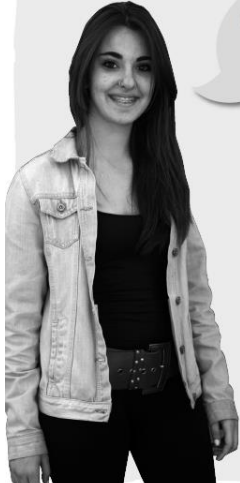


Po wysłuchaniu modelu językowego (którym jest nagranie lub nauczyciel), dźwięki powtarza kilkakrotnie cała klasa.

**LOS SONIDOS DE LAS LETRAS CH, Ñ, LL, Y**

**18** A. Prerecítaj i posłuchaj prezentacji Isabel i zaznacz wszystkie słówka, w których są dźwięki CH, Ñ, LL lub Y.

**Plata 2**



HOLA ME LLAMO ISABEL. TENGO CATORCE AÑOS Y VINO EN SEVILLA. MI COLEGIO ESTÁ EN EL CENTRO DE LA CIUDAD, EN LA CALLE DUEÑAS. TENGO MUCHOS AMIGOS: LA MAYORÍA SON ESPAÑOLES PERO TENGO TAMBIÉN DOS AMIGAS CHILENAS, UN AMIGO BRASILEÑO Y OTRO QUE ES URUGUAYO. ME GUSTA IR AL CINE CON ELLOS, HABLAR POR TELÉFONO Y ESCUCHAR MÚSICA.

B. Teraz przyporządkuj wysłuchane słówka do odpowiedniej kolumny.

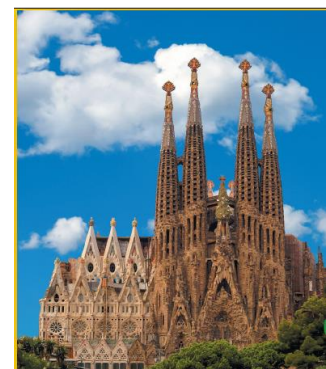
CH	Ñ	LL	Y
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

C. Wysłuchaj prezentacji jeszcze raz, następnie przećwicz czytanie i wymowę.

#### 4.5. Nauczanie treści kulturowych

Nie wystarczy poprawnie mówić w języku obcym, należy również być świadomym różnic kulturowych, dlatego kompetencja komunikacyjna opiera się na rozwijaniu kompetencji językowej, dyskursywnej, strategicznej, społeczno-językowej i społeczno-kulturowej. Ta ostatnia zwraca uwagę na treści kulturowe, które zapewniają uczniowi rozwój jako jednostce oraz jako członkowi społeczeństwa.


Kultura w nauczaniu języka hiszpańskiego jest rozumiana jako ukazanie specyfiki krajów hiszpańskojęzycznych, czyli np.: systemu dwunastogodzinowego (*las ocho de la mañana/ las ocho de la tarde*), różnorodności kuchni (*pinchos/ tapas/ tacos*), słynnych atrakcji turystycznych czy też postaci historycznych, postaci ze świata muzyki i literatury.



W każdym rozdziale *Gente Joven Edición Revisada* znajduje się podrozdział *La Revista*, gdzie znajdują się treści społeczno-kulturowe, w formie zdjęć i tekstów, bardzo aktualnych piosenek czy wierszy.

**CANCIÓN**

**Se equivoca, se equivoca<sup>1</sup>**

 Pista 36


Hola. Diga, ¿quién es?  
 ¿Dos, cuatro, cinco, tres?  
 No, lo siento<sup>2</sup>, aquí no es.  
 Quiero<sup>3</sup> hablar con Elena.  
 Pues lo siento, soy Malena.  
 Quiero hablar con Miguel.  
 Pues lo siento, soy Rafael.

Hola. Diga, ¿quién es?  
 ¿Dos, cuatro, cinco, tres?  
 No, lo siento, aquí no es.  
 Quiero hablar con Cristina.  
 Pues lo siento, soy Marina.  
 Quiero hablar con Manuel.  
 Pues lo siento, soy Gabriel.

Hola. Diga,  
 ¿quién es?

**CANCIÓN**

**Me gusta cómo eres**

 Pista 52

Me gusta cómo eres,  
 tus ojos, tu sonrisa<sup>3</sup>  
 y tu manera de andar<sup>4</sup>.


Pero a tu hermano,  
 pero a tu hermano...  
 No lo puedo aguantar<sup>5</sup>.

Me gusta como eres,  
 tu boca, tu pelo  
 y tu manera de hablar.

Pero a tu hermano,  
 pero a tu hermano...  
 No lo puedo aguantar.

Me gusta cómo eres,  
 tu risa, tu mirada<sup>6</sup>  
 y tu manera de vestir.

Pero a tu hermano,  
 pero a tu hermano...  
 No lo puedo aguantar.






Dodatkowo, podręcznik *Gente Joven Edición Revisada* zawiera rozdział *Cultura y Civilización*, który w całości poświęcony jest treściom geograficznym krajów hiszpańskojęzycznych. W ten sposób można na lekcjach języka hiszpańskiego wprowadzać treści interdyscyplinarne zgodnie z metodyką zintegrowanego nauczania przedmiotowo-językowego (CLIL, *Content and Language Integrated Language*).

## Geografía de América Latina

Paises de habla hispana:  
**México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, Puerto Rico y la República Dominicana**

Población:  
**casí 180 millones de habitantes**

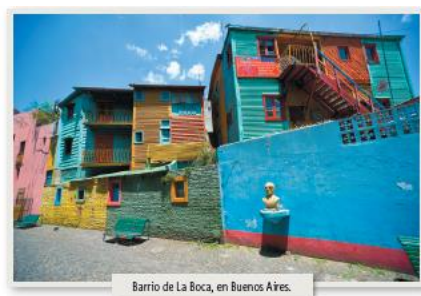
Ruinas incas de Machu Picchu.

**MACHU PICCHU**

Situada en los Andes peruanos, la ciudad de Machu Picchu, construida en el siglo XV, es uno de los sitios arqueológicos más importantes de la **civilización inca**. Se cree que fue un palacio de los gobernantes incas y también un santuario religioso. Se encuentra a unos 2500 metros de altura<sup>10</sup>, en un punto de muy difícil acceso, y por eso es considerada una obra maestra de la ingeniería y de la arquitectura.

Machu Picchu fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 1983 y hoy es uno de los destinos<sup>11</sup> turísticos más populares del planeta.

## ¡De viaje por España y Latinoamérica!



**EN LA PUERTA DEL SOL** se encuentra el **kilómetro 0**, de donde parten todas las carreteras de España. Allí se puede ver la estatua del oso y el madroño, el símbolo de la ciudad de Madrid, que aparece también en su escudo.

### 4.6. Rozwijanie sprawności językowych

W komunikacyjnym podejściu zadaniowym poszczególne sprawności językowe rozwijane są poprzez realizację zadań komunikacyjnych, które powinny mieć związek z naturalnymi procesami uczenia się języka obcego oraz komunikacją w życiu codziennym. W podejściu zadaniowym, według ESOKJ (2003: 61), zadania komunikacyjne stanowią ważny element nauczania: „W trakcie wykonywania zadań komunikacyjnych użytkownicy języka podejmują komunikacyjne działania językowe i stosują przy tym rozmaite strategie [...] w celu mobilizacji i kontroli własnych zasobów językowych oraz uaktywnienia własnych umiejętności i sposobów działania, by w najpełniejszy lub najbardziej ekonomiczny sposób, zgodnie z założonym celem i danym kontekstem komunikacyjnym, skutecznie wykonać dane zadanie”. Mówiąc o zadaniach komunikacyjnych, należy podkreślić, że bardzo istotną kwestią jest praca własna ucznia, od której w dużej mierze może zależeć powodzenie danego zadania. Hermanowicz (2013: 294) definiuje zadanie komunikacyjne jako zadanie:

- które angażuje uczniów w rozumienie tekstów, wypowiedź pisemną lub interakcję w języku obcym;
- podczas którego uwaga słuchaczy skoncentrowana jest bardziej na znaczeniu niż na formie;
- które posiada:
  - ✓ strukturę z początkiem, końcem i przejrzystym procesem realizacji (choć – w

- niektórych przypadkach – elastycznym);
  - ✓ konkretny cel (niewyrażony w terminach gramatycznych);
  - ✓ konkretną treść;
  - ✓ konkretny rezultat (choć czasami jest on niejednakowy dla wszystkich członków klasy);
- d) którego realizacja i osiągnięcie może być ocenione przez nauczycieli i uczniów;
- e) które posiada, o ile to możliwe, elementy podobieństwa z czynnościami realizowanymi w życiu codziennym.

#### 4.6.1. Rozwijanie umiejętności czytania ze zrozumieniem

Lekcja, w trakcie której kształtuje się rozumienie tekstu czytanego powinna mieć określony przebieg:

- Pierwszy etap to ćwiczenia poprzedzające czytanie: celem tych zadań jest umożliwienie zrozumienia tekstu dzięki zaprezentowaniu nowego słownictwa. Zadania komunikacyjne zostaną wprowadzone wówczas, kiedy celem ćwiczenia będzie zainteresowanie tematem tekstu.
- Drugi etap to zastosowanie technik rozumienia tekstu w trakcie lektury. Najczęściej stosowane techniki w *Gente Joven Edición Revisada* to:
  - *skimming* - zrozumienie głównej myśli tekstu,
  - *scanning* - czytanie selektywne ze zwracaniem uwagi na szczegóły,
  - czytanie w celu zrozumienia struktury tekstu,
  - wielokrotny wybór, ukierunkowany na czytanie szczegółowe.
- Trzeci etap służy kontynuowaniu tematu z lektury przy równoczesnym rozwijaniu innych sprawności językowych np. pisania czy mówienia. Może to być także zadanie wspierające, mające na celu utrwalenie treści nauczania z tekstu np. struktury gramatycznej czy leksyki.

#### 4.6.2. Rozwijanie umiejętności słuchania ze zrozumieniem

Kształtowanie drugiej umiejętności receptywnej, czyli rozumienia ze słuchu, powinno przebiegać według tego samego modelu, co rozumienie tekstu czytanego. Oznacza to, że najpierw należy przygotować uczniów do odsłuchu (pierwszy etap) przez wprowadzanie słownictwa, zmotywowanie do słuchania i wzbudzenie ciekawości. Kolejny etap to odsłuch nagrania, a wraz z nim zastosowanie różnych technik rozumienia tekstu mówionego. Poniżej zostały przedstawione dwie techniki, najczęściej stosowane w *Gente Joven Edición Revisada*, które charakteryzują się licznymi wariantami realizacyjnymi.

- Zrozumienie głównej myśli nagrania, gdzie uwaga słuchającego skupiona jest na poziomie słów lub zdań. W danym ćwiczeniu uczniowie nie muszą zrozumieć całego nagrania, lecz skupiają się na konkretnych słowach, które są kluczem do zrozumienia tekstu.
- Zrozumienie szczegółów tekstu, gdzie uwaga słuchającego skupia się na detalach, a nie tylko na głównej myśli. Technika ta może mieć różne warianty np.: kończenie zdań, uzupełnianie tekstu, rysowanie drogi na mapie itp.

#### 4.6.3. Rozwijanie umiejętności pisania

Program *Gente Joven Edición Revisada* w każdym rozdziale zakłada rozwijanie sprawności ekspresywnych. Odpowiednie ćwiczenia pozwalające rozwijać sprawności ekspresywne możemy znaleźć zarówno w podręczniku, jak i w zeszytach ćwiczeń. Zeszyt ćwiczeń zakłada przede wszystkim pracę własną uczniów, dlatego też znajdziemy tam ćwiczenia ukierunkowane na kształtowanie umiejętności pisania.

Aby umiejętność pisania była dobrze kształtowana, muszą zostać spełnione następujące warunki:

- uczeń potrzebuje środków, za pomocą których może realizować zadanie komunikacyjne. Oznacza to, że wcześniej, w pierwszym etapie lekcji, nauczyciel powinien dostarczyć odpowiednie zadanie wspierające oraz zaznajomić ucznia z formą tekstu, który będzie pisał;
- musimy mieć na uwadze również rozwijanie zintegrowanych sprawności, czyli np. połączenie sprawności słuchania lub czytania z pisaniem.

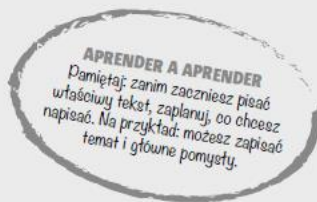


## EXPRESIÓN ESCRITA

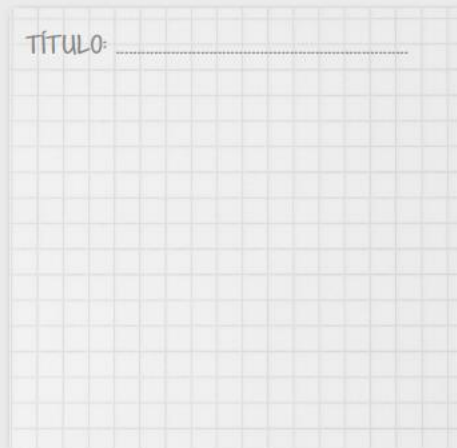
2. Odpowiedz w zeszycie na e-maila Pabla. Nie zapomnij napisać o Twoim wyglądzie i Twoich cechach charakteru. Opisz też członków Twojej rodziny i Twojego zwierzaka.

3 Wybierz jakąś słynną postać lub wymyśloną (może być z wywiadu z Naszego Projektu) i napisz o niej tekst.

- Quién es y a qué se dedica.
- Cómo es su carácter.
- Qué hace en su tiempo libre.
- Qué le gusta y qué no le gusta.



TÍTULO: \_\_\_\_\_



### 4.6.4. Rozwijanie umiejętności wypowiedzi ustnej wraz z interakcją ustną

Ostatnia sprawność językowa, która zostanie omówiona w tym podrozdziale to wypowiedź ustna. Jest to najtrudniejsza do opanowania, a zarazem niezwykle ważna umiejętność, ze względu na jej zastosowanie w życiu codziennym i pozaszkolnym. Kształtując wypowiedź ustną oraz interakcję ustną uczeń musi aktywować nabytą wcześniej wiedzę, czyli treści funkcjonalne, fonetyczne, gramatyczne, leksykalne i kulturowe i zastosować je w spontanicznym akcie mowy, gdy nie ma wiele czasu na myślenie.

Program *Gente Joven Edición Revisada* zakłada realizację zadań komunikacyjnych, podczas których uczeń może wypowiadać się na dany temat lub rozmawiać z koleżanką/kolegą w różnych fazach lekcji. Bardzo często zadanie komunikacyjne jest wprowadzeniem do innego zadania komunikacyjnego np. czytania czy słuchania ze zrozumieniem, w celu zainicjowania rozmowy i zmotywowania grupy. Równie często wypowiedź ustna ulokowana jest w trzecim etapie, czyli po sprawnościach interpretacyjnych. Pierwsza opcja jest stosowana, gdy zakłada się, że uczeń posiada odpowiednią wiedzę do przeprowadzenia rozmowy. Natomiast druga jest preferowana, gdy uczeń najpierw musi zdobyć informację o temacie, na który będzie się wypowiadał.

W podręczniku zostały umieszczone mini projekty, które są traktowane jako zadania kończące pracę na konkretnej lekcji. Mini projekty ilustrują, jak w ciekawy sposób uczniowie ćwiczą język mówiony, oparty na wcześniej poznanych treściach po zdobyciu wcześniejszych informacji o sposobie wykonania tego zadania komunikacyjnego. Mini projekt oprócz stworzenia bardzo dobrej okazji do przećwiczenia języka hiszpańskiego wprowadza często element gry na lekcji.



Program *Gente Joven Edición Revisada* dodatkowo zakłada realizację projektu na zakończenie każdego rozdziału. Projekty te stwarzają przestrzeń do łączenia wszystkich sprawności językowych i zakładają jeden główny cel – rozwijanie umiejętności mówienia w języku hiszpańskim.

**MI GENTE**  
**VAMOS A PRESENTAR A ALGUNAS PERSONAS IMPORTANTES DE NUESTRA VIDA A NUESTROS COMPAÑEROS.**

**E Piensa en tres personas importantes para ti. Prepara frases para hablar de:**  
 Pomyśl o trzech ważnych dla Ciebie osobach. W ramach przygotowań zastanów się, jakich zdań możesz użyć do opowiedzenia o:

- sus datos personales (nombre, apellidos, fecha y lugar de nacimiento, dónde vive...)
- tu relación con él o ella (familia, amigo...)
- su aspecto físico
- su carácter (cualidades y defectos)

**F Busca una fotografía de cada persona y escribe el texto de presentación. Prepáralo en una cartulina o bien en el ordenador.**  
 Poszukaj zdjęcia każdej z osób i zapisz tekst prezentacji. Umieść swoją pracę na dużym arkuszu papieru bądź komputerowym slajdzie.

**G Ensaya y presenta tu gente a la clase. Tus compañeros pueden hacerte preguntas.**  
 Poćwicz w domu i zaprezentuj klasie wybrane przez Ciebie osoby. Twój kolega może zadać pytania.

**CHEGO POTRZEBUJEMY?**  
 Do prezentacji z wykorzystaniem plakatu:  
 ✓ wydrukowanych fotografii wybranych osób,  
 ✓ kolorowych tektur, brystolu lub papieru dekoracyjnego,  
 ✓ pisaków,  
 ✓ kleju.

Do prezentacji multimedialnej:  
 ✓ zdjęć wybranych osób w wersji cyfrowej,  
 ✓ programu do tworzenia prezentacji multimedialnych (PowerPoint, Keynote, Prezi...).

**APRENDER A APRENDER**  
 Podczas prezentowania projektu nie czytaj z kartki! Postaraj się wypowiadać spontanicznie lub tylko przy pomocy konspektu lub fiszek.

**NUESTRO COLEGIO IDEAL**  
**VAMOS A CREAR UN FOLLETO PUBLICITARIO**  
**DEL COLEGIO DONDE NOS GUSTARÍA ESTUDIAR.**

**A Formad grupos de cuatro. Tenéis que decidir lo siguiente:**  
 Utwórzcie czteroosobowe grupy. Musicie podjąć wspólne decyzje co do następujących kwestii:

- el nombre del centro
- el número de alumnos por clase
- las asignaturas
- las lenguas que se estudian
- ¿los alumnos llevan uniforme?
- ¿hay exámenes?
- ¿hay notas?

**B Para la presentación, podéis:**  
 Na potrzeby prezentacji możecie:

- inventar un logotipo
- dibujar unos planos o hacer una maqueta
- añadir otras informaciones
- añadir fotografías y dibujos

**C Presentad vuestra escuela al resto de la clase. Para ello, preparad un guión ordenado sobre lo que vais a explicar. Podéis grabaros en video.**  
 Zaprezentujcie Waszą wymyśloną szkołę reszcie klasy. W tym celu przygotujcie uporządkowany scenariusz tego, o czym będziecie mówić. Możecie się sfilmować.

**CZEGO POTRZEBUJEMY?**

Do przygotowania własnoręcznie ulotek:

- ✓ kolorowych kartek, tektur lub papieru dekoracyjnego,
- ✓ pisaków,
- ✓ linijki i kartki w kratkę do przygotowania szkicu,
- ✓ wydrukowanych zdjęć lub obrazków.

Do przygotowania elektronicznej wersji ulotek:

- ✓ zeskanowanych zdjęć lub obrazków,
- ✓ programu do tworzenia prezentacji multimedialnych (Power Point, Keynote, Prezi...),
- ✓ dostępu do projektora w klasie.

Alumnos de 1º de ESO preparan su colegio ideal.

**APRENDER A APRENDER**  
 Sporządź konспекти – powinien on pomóc Ci uporządkować wygowiedę, dlatego nie zamieszczaj w nim wszystkich szczegółowych informacji, lecz tylko hasła, słowa-klucze. Możesz także przygotować fiszki, którymi będziesz się wspierać podczas prezentacji. Pamiętaj, że prezentacja nie polega na czytaniu z kartki!

El colegio ideal de los alumnos del colegio Athénée Royal de Beaumont (Bélgica).

#### 4.6.5. Nauczanie sprawności zintegrowanych

W poprzednich podrozdziałach zostały opisane poszczególne sprawności językowe, które są nauczane w szkole podstawowej. W powyższych przykładach można było zaobserwować, że trudno jest w trakcie jednej godziny lekcyjnej poświęcić uwagę i czas tylko i wyłącznie na kształtowanie jednej konkretnej umiejętności językowej, np. na czytanie ze zrozumieniem, które powinno się pojawić w pierwszym, drugim i trzecim etapie lekcji. Co więcej, nie należy tego robić, gdyż wówczas zajęcia byłyby nudne, źle zaplanowane, niepoprawnie przeprowadzone i nienaturalne. W życiu pozaszkolnym, również w języku ojczystym, rozwijamy wszystkie sprawności językowe, korelując je ze sobą. Dlatego powinno się nauczać te treści w sposób zintegrowany, łącząc na jednej lekcji co najmniej dwie umiejętności, tak jak w przykładach zawartych w programie.



## 4.7. Metody i techniki

Rozdział ten odpowiada na pytanie, w jaki sposób będą osiągane cele przedstawione w rozdziale trzecim, to znaczy jakie metody nauczania języka hiszpańskiego jako obcego i jakie techniki<sup>4</sup> wprowadzania i utrwalania materiału, strategie uczenia się oraz jakie formy pracy na lekcji zostaną zastosowane. Idąc za myślą Lany Ellison: „Ponieważ umysł nie może skupić się na wszystkim, mało interesujące, nudne i monotonne lekcje po prostu nie zostaną zapamiętane”<sup>5</sup>, najlepiej, aby lekcje były różnorodne, ciekawe, aktywizujące i zajmujące wszystkie zmysły. Dlatego też w realizacji programu *Gente Joven Edición Revisada* zostaną zastosowane zróżnicowane metody oraz liczne i atrakcyjne pomoce dydaktyczne.

Program *Gente Joven Edición Revisada* przede wszystkim opiera się na komunikacyjnym podejściu zadaniowym, którego kluczowym założeniem jest realizacja zadań głównych<sup>6</sup>: praktycznych, mających odzwierciedlenie w rzeczywistości pozaszkolnej. Mogą to być np. projekty, wywiady, symulacje. Mogą mieć one formę zadań końcowych realizowanych na zakończenie rozdziału lub mini projektów wykonywanych w trakcie pojedynczych lekcji w obrębie danego rozdziału. Dzięki tej metodzie kształci się umiejętności skutecznego komunikowania się w różnych sytuacjach życia codziennego i w różnych formach przez: mówienie, pisanie, czytanie i słuchanie, ale również kładzie się nacisk na komponent ludyczny w momencie realizacji niektórych zadań projektowych.

Ponadto stosowane będzie (komunikacyjne) podejście leksykalne, którego głównym celem jest rozwijanie kompetencji komunikacyjnej ucznia dzięki wprowadzaniu słownictwa w formie jednostek leksykalnych czyli np. ciągów słów powiązanych ze sobą<sup>7</sup>.

W trakcie lekcji powtórzeniowych proponuje się stosowanie metody stacji edukacyjnych, która ma wiele zalet (Dryjska, 2015): „Jak powszechnie wiadomo, najlepiej i najdłużej zapamiętujemy to, co sami zrobimy, czego sami doświadczymy. Dlatego tak ważne w procesie nauczania są metody aktywizujące. Metoda stacji dydaktycznych, zwana także „podróżą z przygodami”, umożliwia uczniom zdobywanie wiedzy przez doświadczenie.

---

<sup>4</sup> Ze względu na częste nazywanie technik metodami, np. metoda aktywizująca, tutaj również taka terminologia będzie stosowana.

<sup>5</sup> Ośrodek Rozwoju Edukacji: *Programy nauczania w rzeczywistości szkolnej: Tworzenie – wybór – ewaluacja*, Warszawa, 2011, s. 70

<sup>6</sup> Komunikacyjne podejście zadaniowe znane w języku hiszpańskim jako *Enfoque Comunicativo mediante Tareas* opiera się na realizacji Zadań Głównych lub Końcowych (hiszp. *Tarea Final*), podsumowujących pracę w obrębie danego działu.

<sup>7</sup> Zamiast wprowadzić pojedyncze słowo *qué (co?)* zostanie przedstawiona jednostka leksykalna *¿Qué tal?(Co u Ciebie słychać? ¿Qué tal el viaje? Jak tam podróż? – w sensie Jak minęła Ci podróż)*, dzięki takiej formie uczeń przyswaja całe wyrażenie i poznaje możliwe konteksty użycia, a nie pojedyncze słówko.

Uczniowie, pracując w grupach, wykonują zadania przygotowane przez nauczyciela na czterech stanowiskach (stacjach). Metoda stacji cieszy się dużym zainteresowaniem uczniów, głównie dlatego, że dostarcza im wielu pozytywnych emocji związanych z zabawą i rywalizacją”.

Największą zaletą stacji edukacyjnych jest pobudzanie aktywności wszystkich uczniów biorących udział przez cały czas trwania lekcji. Rola nauczyciela jest zminimalizowana. Metoda daje poczucie przynależności do grupy nawet tym uczniom, którzy nie osiągają najlepszych wyników w nauce, a którzy dzięki kolegom czują się pewniej, daje im też możliwość wykazania się inicjatywą, szansę odniesienia sukcesu. Uczniowie zdobywają umiejętności współpracy z innymi i respektowania przyjętych zasad, rozwijają umiejętność komunikowania się. Ogromne znaczenie ma także wartość integracyjna oraz element ludyczny w zdobywaniu wiedzy. Przygotowane pomoce dydaktyczne uaktywniają wiele kanałów przyswajania wiedzy przez uczniów, dodatkowo ćwiczone są różne sprawności: rozumienia tekstu czytanego i słuchanego, pisanie i mówienie (Dryjska, 2015).

Zajęcia prowadzone metodą stacji na pewno zwiększają atrakcyjność lekcji językowych, ponieważ obfitują w ciekawe rozwiązania, wyzwalają w uczniach kreatywność i otwartość oraz motywują ich do nauki. Jedynym minusem omawianej metody jest to, że przygotowywanie materiałów na poszczególne stanowiska bywa czasochłonne. Materiały te mogą zostać jednak jeszcze wielokrotnie zastosowane na lekcjach.

Wdrażając program nauczania *Gente Joven Edición Revisada* nauczyciel musi mieć na uwadze formę podręcznika wieloletniego, a co za tym idzie pamiętać jakie strategie uczenia się należy stosować i rozwijać u uczniów. Podręcznik wieloletni jest przeznaczony do wielokrotnego użycia. Polecenia zachęcają uczniów do notowania w zeszytach lub w materiale ćwiczeniowym.

Strategie uczenia się są to konkretne działania świadome lub nieświadome, które mają na celu ułatwić naukę czyniąc ją efektywniejszą i szybszą. Co za tym idzie, realizując program *Gente Joven Edición Revisada* stosowane będą następujące strategie/ techniki:

✓ Strategie kognitywne

- w jaki sposób zasymilować informacje otrzymywane na lekcji i następnie je wykorzystać, polegają one na robieniu notatek, schematów; podkreślaniu i zakreślaniu.
- otrzymywanie i wysyłanie wiadomości, które bazuje na wychwyceniu myśli głównej, stosowanie różnych środków w celu ulepszenia komunikacji.
- ćwiczenie poprzez powtarzanie, rozpoznawanie struktur, leksyki i praktyka naturalna.

✓ Strategie pamięciowe

- polegają na tworzeniu asocjacji z informacjami znanymi, tworzeniu grup, podgrup leksykalnych czy zapamiętywaniu w kontekście.

- łączenie słów/ wymowy/ struktur z obrazami i dźwiękami.

- regularne powtarzanie.

✓ Strategie metakognitywne

- wykształcenie umiejętności samooceny np. poprzez stosowanie stacji uczenia się na lekcjach poprzedzających sprawdzian.

✓ Strategie afektywne

- mające na celu obniżenie niepokoju, leku przed ośmieszeniem, tutaj również bardzo dobrze sprawdzają się stacje uczenia się;

- włączenie pozytywnych emocji w proces nauki przede wszystkim używając w trakcie zajęć gier i zabaw językowych, jak również realizacja mini projektów czy zadań głównych w małych grupach.

Autorzy podręcznika również podpowiadają uczniom, jak mogą się uczyć i jakie strategie stosować w celu efektywniejszej nauki.



Wśród wielu technik opisanych w rozdziałach poprzednich poświęconym nauczaniu poszczególnych treści, nauczyciel pracujący z podręcznikiem *Gente Joven Edición Revisada* również będzie stosował liczne schematy wyświetlane na tablicy interaktywnej, ekranie, bądź rysował na tablicy tradycyjnej w celu ułatwienia zapamiętywania i organizacji notatek ucznia. Należy wykorzystywać mapy semantyczne, mentalne w celu pobudzenia strategii pamięciowych uczniów.

Najczęściej stosowaną formą pracy na lekcji będzie praca w parach zapewniająca kształcenie kompetencji komunikacyjnej w małej grupie oraz rozwijanie umiejętności wspólnej pracy. Uczniowie również będą pracować w grupach maksymalnie 3-4-osobowych w trakcie realizacji bardziej rozbudowanych zadań, projektów czy też symulacji. Dzięki tej formie uczeń będzie musiał wykształcić u siebie akceptację, tolerancję dla innych osób i ich pomysłów oraz umiejętność negocjacji. Oczywiście nie zabraknie ćwiczeń, w których uczeń będzie indywidualnie pracował na lekcji, przede wszystkim jeśli będą rozwijane sprawności interpretacyjne: czytanie i słuchanie ze zrozumieniem.

#### 4.8. Typy sensoryczne i inteligencje wielorakie

Ucząc języka obcego należy pamiętać o aktywowaniu trzech typów sensorycznych: wzrokowego, słuchowego i kinestetycznego. Dzięki tak zaplanowanym zajęciom wszyscy uczniowie, którzy jak wiadomo dzielą się na owe trzy typy, będą mieli wspierane właściwe dla nich style uczenia się. W tym celu bardzo dobrze sprawdzą się realizowane zadania i projekty grupowe. Zostaną również zastosowane metody aktywizujące np. kolorowe karteczki z buziami, aby poinformować o chęci udzielenia odpowiedzi i włączenia się do ćwiczenia, czy też oprogramowanie komputerowe do tablicy interaktywnej.

Czasami również będą stosowane metody podające, czyli krótkie przedstawienie zagadnienia gramatycznego poprzedzone ćwiczeniem intrygującym ucznia. Powyższe techniki wspierają nauczanie polisensoryczne. Będą również wdrażane techniki uaktywniające pojedyncze style uczenia się:

- Styl wizualny - zastosowanie tu mają: mapy słów, mapy mentalne, metody eksponujące tj. prezentacja multimedialna, fragment filmu bez głosu, które rozwiną doskonale styl wizualny i wzbudzą ciekawość uczniów, czy też pierwsze dwie strony z każdego rozdziału.
- Styl słuchowy - aby zwrócić uwagę uczniów słuchowych można zastosować różne warianty metod kreatywnych np. gorące krzesło, głuchy telefon czy też wyłączenie lub zasłanianie ekranu tablicy interaktywnej.
- Styl kinestetyczny - również doskonale sprawdzą się tu inne gry i zabawy edukacyjne należące do metod kreatywnych tj. domino, memory card, gry planszowe: chińczyk, la oca loca, dzięki którym uczniowie kinestetyczni będą rozwijać swoje umiejętności językowe, włączając do procesu nauczania elementy ruchowe polegające np. na przemieszczaniu karteczek z memory card czy rzucając kostką do gry i przesuwając

pionek po planszy.

Dodatkowo autorzy podręcznika *Gente Joven Edición Revisada* uruchomiły na platformie internetowej <http://campus.difusion.com> szereg ćwiczeń interaktywnych do każdego rozdziału podręcznika. Jeśli dysponujemy w sali tablicą interaktywną, uczniowie mogą do niej podejść, nacisnąć ikonkę z nagraniem (styl kinestetyczny), wysłuchać nagrania (styl słuchowy), przyjrzeć się zdjęciom przedstawiającym produkty (styl wizualny) i połączyć obrazek z odpowiednim nagraniem (styl kinestetyczny). Ćwiczenia interaktywne w przeważający sposób aktywują pamięć ruchową i w naturalny sposób integrują pozostałe pamięci tj. słuchową (jeśli uczeń czegoś słucha) i wzrokową.

Pracując z młodzieżą warto zwrócić uwagę również na teorię dotyczącą typów ludzkich inteligencji - teorię inteligencji wielorakich H. Gardnera (2002), według której każda osoba posiada wszystkie rodzaje inteligencji, rozwinięte w różnym stopniu, a zadaniem nauczyciela jest obserwacja uczniów i postrzeganie ich jako osoby mające różny potencjał i talenty, które należy wykorzystać podczas nauki języka obcego, jednocześnie rozwijając ich wielorakie inteligencje poprzez różnorodne ćwiczenia:

- ✓ dla osób o inteligencji lingwistycznej preferuje się zabawowe ćwiczenia językowe (scrabble, krzyżówki), pracę z tekstem, wypowiedzi pisemne lub ustne (dialogi, wywiady, dyskusje itd.),
- ✓ osoby obdarzone inteligencją muzyczną chętnie uczą się języków obcych z piosenek, wierszy, które recytują; czytają na głos teksty,
- ✓ uczniowie o inteligencji logiczno-matematycznej lubią pracować na liczbach, analizować, wnioskować, wykonywać zadania według instrukcji,
- ✓ osoby o inteligencji wizualno-przestrzennej chętnie szkicują, malują, rysują, opisują obrazki; lubią pracować z takimi dokumentami jak: filmy, slajdy, puzzle, mapy, diagramy, zdjęcia,
- ✓ inteligencja kinestetyczna charakteryzuje osoby, które lubią ilustrować gestem słowo, zagrać zdania, tańczyć, budować, dotykać,
- ✓ osoby z rozwiniętą inteligencją intrapersonalną lubią pisać krótkie autobiografie, opowiedzieć ustnie lub pisemnie o sobie, wcielać się w inne postaci; prowadzą portfolio językowe lub blog na temat swoich postępów w nauce języka obcego itd.
- ✓ osoby o inteligencji interpersonalnej chętnie uczestniczą w ćwiczeniach i zabawach w parach lub grupach, gdzie wspólnie muszą osiągnąć jakiś cel; lubią pomagać innym, projekty i wywiady w innych osobami,

- ✓ osoby o inteligencji przyrodniczej lubią tematy związane z przyrodą, ekologią, chętnie układają słownictwo w grupy tematyczne, szukają synonimów.

#### 4.9. Technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK)

Obecnie technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK) stały się niezbędnymi narzędziami w ogólnym procesie nauczania i uczenia się. Nie może ich również zabraknąć w nauczaniu języka hiszpańskiego. Ponadto, jeśli mowa o nastolatkach, TIK stanowią pewne źródło motywacji, które musimy mieć na uwadze pracując w szkole XXI wieku. Autorzy podręcznika wychodzą z założenia, że współczesny uczeń potrafi poruszać się tak w świecie analogowym, jak i cyfrowym. Dlatego też TIK zostały włączone w sposób naturalny do podręcznika, zeszytu ćwiczeń i materiałów dodatkowych dla nauczyciela *Gente Joven Edición Revisada*. Zastosowanie TIK w programie nauczania *Gente Joven Edición Revisada* odnajdziemy przede wszystkim w realizacjach zadań końcowych (projektów kończących pracę w każdym rozdziale).

W projektach końcowych, uczeń (jeśli wybierze wersję cyfrową, czyli taką w której będzie stosował TIK) użyje: kamery cyfrowej, komputera, oprogramowania komputerowego niezbędnego do realizacji prezentacji multimedialnej, internetu, telefonu komórkowego, tablicy interaktywnej i projektora. Dobrym rozwiązaniem w przygotowaniu projektów końcowych jest zastosowanie metody BYOD - *Bring Your Own Device*, czyli Przynies Swoje Własne Urządzenie. Zasada BYOD polega na wykorzystaniu tych urządzeń, które przyniosą do szkoły uczniowie: laptopy, netbooki, tablety, smartfony, odtwarzacze multimedialnych, czy przenośne konsole do gier (pod warunkiem że mogą łączyć się ze stronami internetowymi). Uczniowie mogą używać własnego sprzętu komputerowego, zarówno w szkole, jak i w domu, wykorzystując jego potencjał do uczenia się – uczenia ciekawego, aktywnego, odpowiedzialnego i kreatywnego.

Dodatkowo niektóre projekty wymagają wcześniejszej pracy własnej ucznia opartej na szukaniu informacji i materiałów w internecie, sprawdzania wiadomości na dany temat w encyklopediach lub w słownikach. Dzięki takiemu zastosowaniu nowych technologii, wykształcimy w uczniach umiejętność zdobywania i filtrowania informacji, odpowiedzialności za własny proces uczenia się.

#### 4.10. Komunikacyjne podejście zadaniowe

Program *Gente Joven Edición Revisada* opiera się na założeniach komunikacyjnego podejścia zadaniowego, które w tym podrozdziale zostanie bliżej przedstawione. Program ma na celu rozbudzenie zainteresowania powyższą metodą u nauczycieli języka hiszpańskiego i zachęcenie ich do realizacji kilku proponowanych projektów końcowych w trakcie dwuletniej nauki języka hiszpańskiego w szkole podstawowej. Hermanowicz (2013: 294) wyjaśnia: „Głównym celem tego podejścia było stworzenie przestrzeni i warunków do realnej komunikacji na zajęciach (realnej, według Słownika Języka Polskiego), czyli prawdziwej, rzeczywiście istniejącej i możliwej do zrealizowania”. Do tego celu niezbędne jest nowatorskie podejście w momencie planowania jednostki dydaktycznej według następującej kolejności:

- wybór tematu,
- wytyczenie celów komunikacyjnych,
- zaplanowanie zadania końcowego, które powinno być odzwierciedleniem procesów komunikacyjnych właściwych dla realnego życia, czyli sytuacji, z którymi można się spotkać w codziennym życiu nie związanym z rzeczywistością szkolną. Powinno także posiadać następujące właściwości (Hermanowicz, 2013: 295):
  - a) właściwą strukturę z punktu widzenia pedagogicznego.
  - b) być otwarte na aktywną interwencję i inwencję ze strony uczniów; proces tworzenia jak i rezultat jest otwarty.
  - c) wymagać od uczniów w trakcie realizacji skupienia uwagi na treściach przekazywanych wiadomości.
- wyszczególnienie treści nauczania,
- zaplanowanie całego procesu realizacji danej jednostki dydaktycznej, (wyszczególniona realizacja zadań komunikacyjnych i zadań pomocniczych),
- przygotowanie ewaluacji lub autoewaluacji.

#### 4.11. Ewaluacja i ocenianie

W komunikacyjnym podejściu zadaniowym ważną rolę odgrywa ocena oraz samoocena, które należy mieć na uwadze w momencie planowania całej jednostki dydaktycznej. Ewaluacja może być ciągła (tzn. ocenie będzie podlegać proces wykonywania



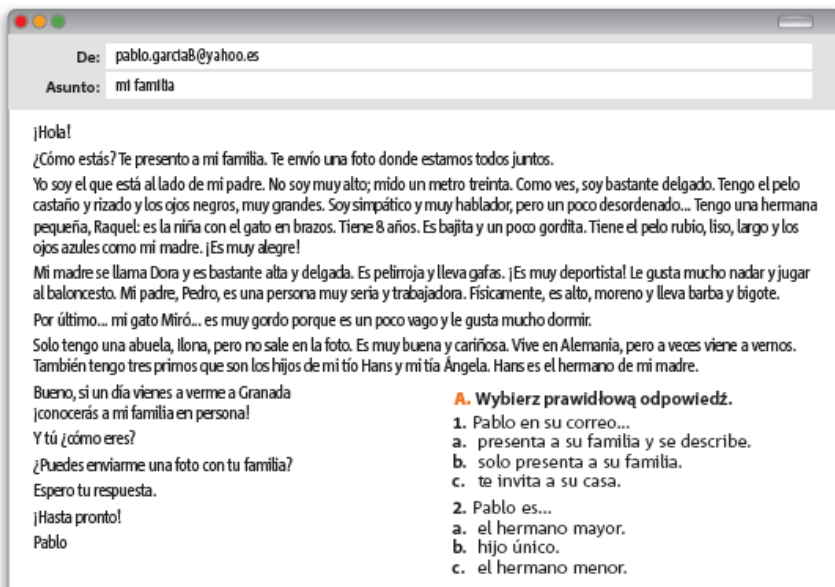
zadań komunikacyjnych lub zadania głównego) albo mieć charakter końcowy (tzn. ocenie podlegać będzie rezultat danego zadania na koniec każdego działu).

➤ Ocenianie końcowe

W podręczniku Gente Joven Edición Revisada, na końcu każdego rozdziału pojawia się jedna strona opatrzona napisem *Activa tus destrezas*. Zawsze składa się ona z czterech ćwiczeń, gdzie każde odpowiada jednej sprawności językowej. Dwa pierwsze ćwiczenia sprawdzają sprawności receptywne: czytanie oraz słuchanie ze zrozumieniem. Pozostałe zadania weryfikują umiejętności produktywne: pisanie oraz interakcję ustną w języku hiszpańskim. Proponowana forma ewaluacji może być wykonana przez ucznia samodzielnie w domu (z wyjątkiem sprawdzenia sprawności mówienia, gdzie wymagana jest obecność nauczyciela, który pomoże w ocenie oraz drugiego ucznia, jeśli mówimy o interakcji) lub też na lekcji w formie powtórki, przygotowującej do napisania sprawdzianu z danego działu. Proponujemy tutaj formę samooceny, aby uczeń sam mógł uzmysłowić sobie swoje mocne i słabe strony (dotyczy to opanowania materiału w danym rozdziale) i zdać sobie sprawę, co powinien nadrobić, aby pomyślnie napisać sprawdzian.

## COMPREENSIÓN LECTORA

### 1. Przeczytaj e-maila od Pabla.



De: pablo.garcia@yahoo.es  
Asunto: mi familia

¡Hola!

¿Cómo estás? Te presento a mi familia. Te envío una foto donde estamos todos juntos.

Yo soy el que está al lado de mi padre. No soy muy alto; mido un metro treinta. Como ves, soy bastante delgado. Tengo el pelo castaño y rizado y los ojos negros, muy grandes. Soy simpático y muy hablador, pero un poco desordenado... Tengo una hermana pequeña, Raquel: es la niña con el gato en brazos. Tiene 8 años. Es bajita y un poco gordita. Tiene el pelo rubio, liso, largo y los ojos azules como mi madre. ¡Es muy alegre!

Mi madre se llama Dora y es bastante alta y delgada. Es pelirroja y lleva gafas. ¡Es muy deportista! Le gusta mucho nadar y jugar al baloncesto. Mi padre, Pedro, es una persona muy seria y trabajadora. Fisicamente, es alto, moreno y lleva barba y bigote.

Por último... mi gato Miró... es muy gordo porque es un poco vago y le gusta mucho dormir.

Solo tengo una abuela, Ibona, pero no sale en la foto. Es muy buena y cariñosa. Vive en Alemania, pero a veces viene a vernos. También tengo tres primos que son los hijos de mi tío Hans y mi tía Ángela. Hans es el hermano de mi madre.

Bueno, si un día vienes a verme a Granada ¡conocerás a mi familia en persona!

Y tú ¿cómo eres?

¿Puedes enviarme una foto con tu familia?

Espero tu respuesta.

¡Hasta pronto!

Pablo

**A. Wybierz prawidłową odpowiedź.**

1. Pablo en su correo...

a. presenta a su familia y se describe.  
b. solo presenta a su familia.  
c. te invita a su casa.

2. Pablo es...

a. el hermano mayor.  
b. hijo único.  
c. el hermano menor.

## EXPRESIÓN ESCRITA

### 2. Odpowiedz w zeszycie na e-maila Pabla.

Nie zapomnij napisać o Twoim wyglądzie i Twoich cechach charakteru. Opisz też członków Twojej rodziny i Twojego zwierzaka.

## COMPREENSIÓN ORAL

Ficha 53

### 3. Posłuchaj wywiadu z nowym aktorem serialu *Después del cole*. Następnie uzupełnij brakujące informacje w zeszycie.

Nombre:	1	Apellido:	2
Edad:	3		
Nacionalidad:	4		
Domicilio:	5		
Número de hermanos:	6		
Descripción de carácter:	7		

## INTERACCIÓN ORAL

4. W parach, zadając pytania o wygląd, charakter i rodzinę, zgadzajcie nawzajem w jaką postać się wcielacie. Zdecydujcie, czy postacie, w które będziecie się wcielać, będą prawdziwe, wymyślone, sławne czy z Waszego otoczenia.



Na zakończenie pracy proponujemy uczniom samoocenę w formie ludycznej, podsumowującą ich odczucia po pracy z danym materiałem.

Pomyśl o pracy, jaką wykonałeś w tym rozdziale.  
Narysuj poniższe figury w swoim zeszytcie  
i wypełnij je według instrukcji.

**Me ha gustado**  
Podoba mi się...  
Jakie treści zawarte w tym rozdziale najbardziej Ci się spodobają? Zapisz je w kolejności, zaczynając od tych najciekawszych.

**No he entendido bien**  
Nie zrozumiałem...  
Czy jest coś, czego nie zrozumiełeś? Teraz masz okazję się nad tym zastanowić, zapisać to i poprosić o pomoc. Pamiętaj, że Twój nauczyciel jest zawsze do twojej dyspozycji.

**He aprendido**  
Nauczyłem się...  
Zapisz, czego nauczyłeś się w tym rozdziale, a w szczególności, zanotuj rzeczy, które Twoim zdaniem zasługują na wyjątkową uwagę.

**Me cuesta (tengo que estudiar más)**  
Mam trudności z... (muszę więcej poćwiczyć)  
Czy jakieś treści przedstawione w tym rozdziale sprawiły Ci wyjątkową trudność? Jakiej? Zapisz je tutaj. Pamiętaj, że im więcej będziesz ćwiczył, tym szybciej nadejdzie moment, w którym dasz radę pokonać trudności.

**Jak się czujesz?**  
Jakie są twoje odczucia po zakończeniu tego rozdziału w odniesieniu do Twoich postępów w nauce języka hiszpańskiego?  
Zapisz w zeszytcie numer twarzy, która najlepiej wyraża Twoje samopoczucie. Jeśli chcesz, możesz wykonać własny rysunek.

➤ Ocenianie końcowe zadania głównego (projektu)

Ewaluacji końcowej może podlegać również realizacja zadania głównego, czyli projektu. Ocenie poddawane są 3 kryteria:

- użycie języka, czyli poprawność i bogactwo leksykalno-gramatyczne;
- treść (np. zastosowano minimum 10 zdań przy łatwiejszych projektach), pełne zdania oraz informacje relewantne;
- sposób przedstawienia - nauczyciel zwraca uwagę, czy wymowa i intonacja są poprawne, czy interakcja jest naturalna oraz czy przedstawienie zostało dobrze odegrane i/ lub nagrane.

Na samym końcu arkusza oceniającego nauczyciel i uczeń/ uczniowie mogą zapisać dodatkowe komentarze, które mają na celu jeszcze lepszą realizację przyszłych projektów.

## MI GENTE

- Presentar con la ayuda de material gráfico a algunas personas importantes de su vida.

Alumno/a .....

Grupo .....

Evaluación según los siguientes criterios:				
	A. Lenguaje	B. Contenido	C. Presentación	
	¿Es correcta la gramática?	¿Las frases están completas?	¿Está bien presentado?	
	¿Es correcta la ortografía?	¿Es relevante la información?	¿Es original?	
	¿Hay un buen repertorio de vocabulario?	¿Está bien estructurada la información?	¿La pronunciación y la entonación son claras?	
			¿Consigue no leer?	
<b>NOTA</b>	/7	/7	/6	<b>TOTAL</b> /20

Comentarios del/de la profesor/a

Comentarios del/de la alumno/a

### ➤ Ocenianie ciągle

To proces ewaluacji mający na celu poznawanie ucznia w sposób systematyczny, w trakcie procesu dydaktyczno-komunikacyjnego i realizacji różnych zadań podczas lekcji. Najtrudniej jest oceniać mówienie realizowane w sposób spontaniczny. Przy tej umiejętności językowej nie powinniśmy kierować się tylko wystawieniem oceny, lecz przede wszystkim skupić się na motywowaniu i wspieraniu uczniów w mówieniu, sprawności najtrudniejszej w języku obcym. Proponujemy zastosować w ewaluacji umiejętności mówienia lub interakcji ustnej elementy oceniania kształtującego, np. informacja zwrotna w postaci komentarza.

Aby pomóc nauczycielom w ewaluacji, autorki podręcznika przygotowały tabelę obserwacyjno-ewaluacyjną, której celem jest uzyskanie przez nauczyciela mapy częstotliwości i jakości wypowiedzianych przez uczniów w sposób spontaniczny na lekcjach.

### **OBSERVACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL ESPONTÁNEA**

- **Para quién es:** para el profesor.
- **Cómo se hace:** el profesor debe poner cruces en los diferentes apartados cada vez que observe algún dato relevante en cuanto al acto de hablar español.
- **Finalidad:** permite obtener un mapa de la frecuencia y de la calidad de las intervenciones espontáneas en español de todos los alumnos de la clase.

NOMBRE DE LOS ALUMNOS	Hace esfuerzos por hablar español en clase.	Interviene en clase en español con espontaneidad.	Entonación correcta y fluida.	Fonética correcta.	Tiene muchas dificultades.
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					

Bazując na wynikach tabeli, nauczyciel będzie mógł wspierać swoich uczniów w dalszych próbach mówienia w języku hiszpańskim.

## 4.12. Indywidualizacja procesu nauczania

W zespole klasowym zawsze spotykamy się z uczniami, którym nauka języka hiszpańskiego może sprawiać trudności lub z uczniami z dysfunkcjami, jak również ze szczególnie uzdolnionymi oraz z grupą reprezentującą w miarę wyrównany poziom intelektualny i emocjonalny, która zazwyczaj stanowi większość.

Program *Gente Joven Edición Revisada* skierowany jest w pierwszej kolejności do większości klasy o zbliżonych umiejętnościach, ale uwzględnia również pracę z uczniem zdolnym oraz z dysfunkcjami.

Propozycja pracy z uczniem z dysfunkcjami:

- gradacja ćwiczeń w podręczniku, to znaczy wybór ćwiczeń zdecydowanie łatwiejszych;
- modyfikowanie ćwiczeń z podręcznika i zeszytu ćwiczeń, aby uczynić je wykonalnymi dla ucznia i ułatwić mu naukę;
- szczegółowe zapoznanie się z zaleceniami z poradni psychologiczno-pedagogicznej (w przypadku pracy z uczniem posiadającym opinię lub orzeczenie z powyższej poradni), a następnie wdrożenie w życie tych wytycznych;
- praca z zeszytem ćwiczeń przeznaczonym dla uczniów z dysfunkcjami.

Dwie pierwsze propozycje mają na celu umożliwienie osiągnięcia sukcesu, czyli sprostania stawianym wymaganiom, co przyczyni się do wzrostu motywacji. Należy zaznaczyć, że polecenia i wyjaśnienia gramatyczne w podręczniku *Gente Joven 1 Edición Revisada* są tłumaczone na język polski, a w zeszycie ćwiczeń uczeń może znaleźć dwie strony przeznaczone na autoewaluację po każdym rozdziale: łatwiejszą (*Ruta A*) i trudniejszą (*Ruta B*), co powinno ułatwić indywidualizację procesu nauczania.

Propozycja pracy z uczniem zdolnym:

- gradacja ćwiczeń z podręcznika oraz dobór dodatkowych materiałów motywujących i kształcących nawyk systematycznej i samodzielnej pracy;
- modyfikowanie ćwiczeń z podręcznika i zeszytu ćwiczeń, aby podwyższyć „poprzeczkę” uczniowi zdolnemu;
- umożliwienie poszerzania wiedzy z zakresu języka hiszpańskiego poza lekcjami, tj. organizowanie kółka z języka hiszpańskiego, dostarczanie materiałów audiowizualnych: filmów, reportaży, piosenek w języku hiszpańskim;
- zachęcanie i przygotowywanie ucznia do konkursów szkolnych i międzyszkolnych z języka hiszpańskiego i z zakresu kultury Hiszpanii i Ameryki Łacińskiej.
- zachęcanie i umożliwianie nawiązywania kontaktów z Hiszpanami przez internet;

- praca w parach/grupach, gdzie uczeń zdolny będzie wcielał się w rolę eksperta, który będzie służył pomocą słabszemu koledze i go uczył.

## 5. SYSTEM KONTROLI I OCENIANIA

Ocenić będą przede wszystkim sprawności językowe, czyli czytanie i słuchanie ze zrozumieniem oraz mówienie i pisanie. Ponadto ewaluowane będą treści tj. słownictwo, gramatyka, poprawna wymowa i ortografia języka hiszpańskiego.

### 5.1. Sposób oceniania

Oceniane powinny być wszystkie formy aktywności ucznia (należy pamiętać, że zarówno formy ewaluacji jak i punktacja powinny być przedyskutowane wśród nauczycieli zespołu językowego):

- wypowiedź ustna (np. odpowiedzi na pytania nauczyciela, prowadzenie dialogu),
- prace pisemne (np. dialogi, krótkie teksty, pojedyncze zdania),
- projekty realizowane indywidualnie lub grupowo,
- kartkówki (obejmujące zakres materiału z ostatnich lekcji),
- sprawdziany (podsumowujące cały rozdział, powinny być zapowiedziane przez nauczyciela i poprzedzone powtórką),
- praca ucznia na lekcji, indywidualna lub grupowa,
- postawa, zaangażowanie oraz postęp w nauce,
- sukcesy w konkursach: uczeń otrzyma ocenę celującą cząstkową oraz ocenę celującą semestralną w przypadku, gdy został finalistą lub laureatem konkursu międzyszkolnego.

Proponowana punktacja sprawdzianów (sprawdzających gramatykę, słownictwo, struktury funkcjonalne, fonetykę i ortografię oraz sprawności słuchania i czytania ze zrozumieniem oraz pisanie krótkich tekstów):

- 100% - 97% celujący
- 96% - 85% bardzo dobry
- 84% - 71% dobry
- 70% - 54% dostateczny
- 53% - 35% dopuszczający
- 34% - 0% niedostateczny

Po sprawdzeniu klasówki (sprawdzianu), na lekcji nastąpi jej omówienie z uczniami, którzy dowiedzą się, jakie były poprawne odpowiedzi i poznają punktację testu. Nauczyciel dokona analizy jakościowej i ilościowej wyników w celu ulepszenia i modyfikacji planu nauczania.

## 5.2. Samoocena i portfolio językowe

Realizując program *Gente Joven Edición Revisada* zakłada się, że uczniowie dodatkowo będą dokonywali samooceny przez prowadzenie portfolio językowego oraz realizując zadania motywujące np. wykonanie projektu zatytułowanego *Mój autoportret*, w którym będą mogli uświadomić sobie, jak dużo już potrafią o sobie powiedzieć albo dowiedzą się, co jeszcze muszą powtórzyć czy też czego się nauczyć.

Europejskie Portfolio Językowe jest zbudowane z trzech części (Pamuła-Behrens, 2013):

- biografii, w której uczący się notuje, jak przebiegała jego nauka poznawania języków i kultur, sam ocenia swoje umiejętności językowe, opisuje strategie uczenia się, analizuje cele, jakie sobie stawia czy postawił w nauce języków;
- paszportu, który jest podsumowaniem aktualnych umiejętności językowych i kulturowych. W paszporcie uczący się notuje także informacje na temat oficjalnie otrzymanych dyplomów i certyfikatów językowych, poświadczających jego znajomość języka oraz innych dokumentów certyfikacyjnych związanych z poznawaniem języków i kultur;
- dossier, w którym przechowywany jest zbiór reprezentatywnych prac uczącego się, świadczący o jego kompetencjach językowych i kulturowych.

Program *Gente Joven Edición Revisada* zakłada nie tylko stworzenie przez każdego ucznia teczki z dokumentami i pracami w języku hiszpańskim – dossier, lecz również zachęca do stworzenia dossier cyfrowego, ze względu na szeroko wykorzystywane TIK przy wykonywaniu zadań głównych. W trakcie dwuletniej nauki uczniowie powinni zrealizować około 8 projektów językowych oraz innych mniejszych prac.

### 5.3. Kryteria oceniania

Poniżej przedstawiamy propozycję kryteriów oceniania:

➤ Uczeń otrzymuje ocenę celującą gdy:

- biegle posługuje się zdobytymi wiadomościami, wymawia poprawnie dźwięki w języku obcym;
- bardzo dobrze zna zasady ortografii i interpunkcji;
- używa bogatego słownictwa (czasami może wykraczać poza leksykę z zajęć);
- poprawnie stosuje gramatykę poznaną na lekcjach;
- rozumie myśl główną i szczegóły w tekstach pisanych i słuchanych;
- z łatwością rozpoczyna dialog, próbuje improwizować z językiem;
- jest laureatem lub finalistą w konkursie międzyszkolnym i/ lub olimpiadzie z języka hiszpańskiego;
- mówi i pisze w sposób zrozumiały i spójny;
- realizuje zadania nadobowiązkowe np. projekty, które czasami wykraczają poza zakres materiału poznawanego na lekcji.

➤ Uczeń otrzymuje ocenę bardzo dobrą gdy:

- biegle posługuje się językiem hiszpańskim;
- czasami popełnia błędy fonetyczne (w trudniejszych, nowopoznanych słowach) i sporadycznie zapomina o akcentach graficznych;
- opanował w sposób bierny i czynny słownictwo z zajęć;
- poprawnie operuje gramatyką tworząc zdania proste i złożone;
- określa główną myśl tekstu pisanego i słuchanego;
- znajduje w tekstach ustnych i pisanych określone informacje;
- tworzy krótkie teksty pisane (opisując ludzi, przedmioty, miejsca) w sposób logiczny;
- potrafi tworzyć proste i zrozumiałe wypowiedzi ustne o sobie i swojej rodzinie.

➤ Uczeń otrzymuje ocenę dobrą gdy:

- z powodzeniem przekazuje wiadomość ustną i pisemną;
- czasami popełnia błędy wymawiając trudniejsze słowa;
- potrafi rozróżnić dźwięki;
- czasami popełnia błędy ortograficzne i interpunkcyjne (np. zapomina o pytajniku czy wykrzykniku na początku zdania);

- czasami popełnia błędy gramatyczne w trudniejszych strukturach, błędy te mogą być zauważalne w trakcie wypowiedzi ustnej;
- czasami nie zna/ nie pamięta słów rzadziej używanych;
- z reguły rozumie teksty pisane i słuchane (myśl główną, konkretne informacje);

➤ Uczeń otrzymuje ocenę dostateczną gdy:

- raczej potrafi przedstawić swoją opinię pisemnie i ustnie oraz utrzymać rozmowę, choć czasem brak mu słownictwa i popełnia zauważalne błędy;
- ma raczej ograniczony zasób słownictwa;
- czasami nie potrafi zastosować reguł gramatycznych, popełniając zarazem błędy w mowie i piśmie;
- popełnia błędy fonetyczne, które czasami mogą przeszkadzać w zrozumieniu wypowiedzi;
- czasami popełnia błędy ortograficzne i interpunkcyjne, które mogą zaburzać zrozumienie wypowiedzi pisemnej;
- raczej rozumie ogólny sens tekstów pisanych i ustnych;
- może mieć trudności w zrozumieniu określonych informacji w tekstach;
- potrafi zazwyczaj zrozumieć polecenia nauczyciela.

➤ Uczeń otrzymuje ocenę dopuszczającą gdy:

- ma problemy z przekazaniem wiadomości ustnej i pisemnej;
- popełnia błędy w wymawianiu słów i dźwięków, lecz raczej można go zrozumieć;
- popełnia błędy ortograficzne, bardzo rzadko stosuje akcent graficzny, zapomina o znakach interpunkcyjnych;
- ma ubogi zakres słownictwa, czasami popełnia błędy w użyciu leksyki codziennego życia;
- popełnia znaczącą ilość błędów gramatycznych, które czasami uniemożliwiają zrozumienie;
- potrzebuje podpowiedzi nauczyciela w zastosowaniu reguł gramatycznych (np. właściwa odmiana czasownika, czy uzgodnienie przymiotnika z rzeczownikiem);
- potrafi od czasu do czasu zrozumieć myśl główną w tekstach słuchanych i czytanych;
- ma kłopoty z określeniem szczegółowych informacji w tekstach;
- konstruuje zdania bardzo proste, a jeśli są bardziej złożone często są niespójne i mało logiczne;
- potrafi rozróżnić niektóre dźwięki;
- ma kłopoty z rozpoczęciem dialogu, ale raczej potrafi utrzymać rozmowę na proste tematy, gdzie nie jest wymagane bogate słownictwo;
- czasami potrzebuje podpowiedzi nauczyciela w zrozumieniu poleceń.



## 6. UWAGI KOŃCOWE

Kolejność tematów przedstawionych w treściach nauczania jest orientacyjna i może nieznacznie ulec zmianie, zależnie od decyzji nauczyciela prowadzącego zajęcia. Również kryteria oceniania należy traktować jako propozycję, a nie jako sztywne wytyczne.

Realizacja programu *Gente Joven Edición Revisada* zakłada osiągnięcie przez uczniów poziomu A1 jako minimum, lecz nauczyciel będzie dążył do pełniejszego rozwinięcia kompetencji komunikacyjnej, odpowiadającej poziomowi A2, zwłaszcza w przypadku pracy z klasą kontynuującą naukę lub w oddziałach dwujęzycznych.

Nie trzeba nikogo przekonywać, że znajomość języków obcych jest nieodzowna ze względu na lepsze perspektywy znalezienia pracy, możliwość podróżowania, kontakty międzynarodowe czy chęć podjęcia pracy przez młodych ludzi również w krajach hiszpańskojęzycznych. Rosnące zainteresowanie językiem hiszpańskim znajduje odzwierciedlenie również w polskich szkołach, w których zwiększa się liczba uczących się tego języka oraz liczba szkół, które proponują w swojej ofercie naukę tego języka już na II etapie edukacji.

Mamy nadzieję, że niniejszy program pozwoli nauczycielom zapoznać się ze zmianami polskiego systemu edukacji, poznać nowe metody, techniki i strategie nauczania języka hiszpańskiego oraz dostosować swoje działania do nowych tendencji w nauczaniu języków obcych. Dodatkowo nauczyciel może przeanalizować materiał nauczania, wzbogacić swój warsztat o nowe formy i narzędzia pracy, zindywidualizować pracę z daną grupą uczniów oraz określić sposoby sprawdzenia wiedzy uczniów.

## BIBLIOGRAFIA

- Alonso E., *¿Cómo ser profesor y querer seguir siéndolo?*, Edelsa, Madrid, 1998.
- Alonso E., Martínez, M., Sans N., *Gente Joven 1 Edición Revisada. Wydanie szkolne. Podręcznik ucznia*, Lektorklett, Poznań, 2017.
- Alonso E., Martínez, M., Sans N., *Gente Joven 1 Edición Revisada. Wydanie szkolne. Zeszyt ćwiczeń*, Lektorklett, Poznań, 2017.
- Arabski J., *Przyswajanie języka obcego i pamięć werbalna*, Śląsk, Katowice, 1996.
- Dominguez, R., *El español con juegos y actividades - nivel elemental*, ELI, Italia, 2005.
- Dryjska, Monika (2015). „Jak uczyć metodą stacji dydaktycznych? Charakterystyka metody i przykłady”, [w:] *Języki Obce w Szkole*, 2015/02.
- Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie*, Wydawnictwa CODN, Warszawa 2003.
- Fernández, S., “Estrategias de aprendizaje de la lengua extranjera”, [w:] *Aula de Español* 95-96, Universidad Antonio de Nebrija, Madrid, 1996.
- Gardner, H. *Inteligencje wielorakie. Teoria w praktyce*. Poznań: Media Rodzina, 2002.
- Gardner, H. *Inteligencje wielorakie. Nowe horyzonty w teorii i praktyce*. Warszawa: Wydawnictwo Laurum, 2009.
- Hermanowicz, H., „Komponent ludyczny w podejściu zadaniowym (ECMT) w nauczaniu języka hiszpańskiego”, [w:] *Problemy współczesnej neofilologii. Wybrane zagadnienia*, pod red. A.Grabowskiej, J.Graczy i L.Smutka, PWSZ, Tarnów, 2013, s.2
- Komorowska H., *Metodyka nauczania języków obcych*, Fraszka Edukacyjna, Warszawa, 2005.
- Komorowska H., *Programy nauczania w kształceniu ogólnym i kształceniu językowym*, Fraszka Edukacyjna, Warszawa 2006.
- Komorowska H., *Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola – Ocena – Testowanie*, Fraszka Edukacyjna, Warszawa 2002.
- Pamuła-Behrens, M.: „Europejskie Portfolio Językowe krok po kroku”, [w:] *Języki Obce w Szkole*, 3/ 2013
- Podstawa programowa kształcenia ogólnego z komentarzem. Szkoła podstawowa. Język obcy nowożytny*. Ministerstwo Edukacji Narodowej. Ośrodek Rozwoju Edukacji. 2017.
- Programy nauczania w rzeczywistości szkolnej: Tworzenie – wybór – ewaluacja*, Ośrodek Rozwoju Edukacji, 2011, s. 11-31, 54-81

Szulc, M., *Rola motywacji i autonomii w dydaktyce języków obcych na przykładzie wykorzystania narzędzi internetowych*, [http://www.nauczyciele.mom.pl/files/Rola\\_motywacji\\_i\\_autonomii\\_w\\_dydaktyce\\_jezykow\\_obcych-MS.pdf](http://www.nauczyciele.mom.pl/files/Rola_motywacji_i_autonomii_w_dydaktyce_jezykow_obcych-MS.pdf)

VV.AA., *ELI Diccionario ilustrado Español Junior - Libro de Actividades*, ELI, Italia, 2000.